Ն. 5182 1902 ՅՈՒՆԻՍ 19 ՇԱԲԹԷՆԳԻՀ)(1320 ՐԼԳԻ ԻԿ ԷՎՎԷԼ 26 ՕՆ ՍԷՔԻՉԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتياز: جيوه‌لكيان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ (جريدهٔ شرقيه) (١٢٩٣ سنه‌سنده تأسيس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այրդ	6 այրդ	3 այրդ
ՍԹԱՆՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիյէ 20 ղշ.տան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լինի, Շնի վէ Յունի սահիպէ ղշ.	5
Կիւնի սահիպէ սաթը	» 3

Իսարէխանէսի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատէսինէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մախպասընտա տը։ Բեաֆիֆի մէվատ հագդընտա կաղէթանդն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նաֆիյա տաիր պէնտլէր մէճմանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իսաէ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Սօն խապէրլէրէ կէօրէ, Ինկիլթէրա գրալը կիթտիքճէ էյիլէշմէքճէ օլուպ, օգուլաճագ վէ կէօրիւշէպիլէճէք պիր հալտէ պուլընտը։ Միւշարէյէտին պուլընտը օտատա էլէքթրիգ եէլլաղէլերի վասթասըյլա սէրինլիք հուսուլէ կէթիրիլմէքճէ իմիշ։ Դրալ՝ գաթիէն էյիլէշմէյէ պաշլամըշտա, պիր չօգ չէնլիքլէր իճրասընը էմր իտէճէք իմիշ։

Եագընտա Ինկիլթէրանէն հարպ սէֆինէլէրինէ պիր բէմը կէչիտ իճրա իթտիրիլճէճէք տիր։ Պու տա մահգա էլեէվմ է Ինկիլթէրատա պուլընան Հինտիսթան վէ միւսթէմլիքաթը սարէ սաաքիրի իչիւն օլաճագ իմիշ։ Էլեէվմ պահրէյէ նէգարէթի իլէ լօրտ Շանսըլէէ արասընտա մէղքիւր բէմը կէչիտ հագդընտա մուխապէրաթ ճէրէյան էթմէքտէ տիր։

Մարտգ (Ֆաս) հաքիմէնին խասթալը՝ պիր գաչ կիւնէն պէրու աղը օլուպ, չիմալ էյիլէշմէք իւզրէ պուլընդը իմիշ։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Զաթը հազրէթը Բատիշահէյէ Ինկիլթէրա գրալիցաը թարաֆընտան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆտա, զէվճի գրալը խասթալը միւնասէպէթէյլէ քէշիտէ պույրուլմը օլան թէլէկրաֆնամէի Հիւմայունտան տօլայը պէյանը թէշէքքիւր իտիլմիշ տիր։

—Պարուլթխանէէնին թէէվմինը մուհաֆազասը իչիւն ճիվարընտա պուլընան էմիլաք վէ արազինին թագտիրը գէյմէթիյէ սաթըն ալընմասը վէ օլ պապտէքի մուամէլէյէ նէգարէթի էթմէք իւզրէ Ասլիյէ, Նաֆիա վէ Տէֆթէրը խագանի նէգարէթլէրի վէ Շէհր Էմանէթի իլէ մագամը Սէրասքէրիտէն թային օլունաճագ պիրբէր մէմուրտան միւրէքքէպ պիր գօմիսիոնը թէշէքիլի վէ պու մէյանտա Պարուլթճրպաշը չիթիլիկինին տախի սաթըն ալընմասը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր էթմիշ տիր։

—Ատալճէվազ գազասը գայմագամը սուի հալէրինտէն տօլայը թահթը մուհաքէմէյէ ալընմըշ տը։

—Էրզրումտան եազըլըրընա կէօրէ, թօրալ Սալիմ նամ հայտուտ տէրտէսթի օլընդը կիպի, պու քէրէ տէ Թանաշօղլու բէֆիգլէրինտէն Էսպէր, Շէմօ, Զիրօ, Ֆօթօ, Պօսիօ վէ Ահմէտ նամ 6 հայտուտ տախի էլտէ իտիլմիշ վէ Շէմնընն օղլու Հասի տախի թէլէֆ ալընմըշ տը։

—Կէչէն կիւն Թարապէա իսքէլէսինտէ պինմիշ օլաղը սանտալընն Շերքէթ վաբօրըյլա միւսատէմէ իթմէսիյլէ տէնիզէ տիւշմիւշ վէ էէթիշլիպ մէճրուհ պիր հալտէ գուրթարըլմըշ օլան Ֆրանսա սէֆարէյինին «Վօթուր» նամ մայէթ վաբօրընն թապպպէ Մ. Հիւսար՝ տիւն սապահ Պէյօղլընտա Թագսիմտէ քէհէն Ֆրանոզ խասթախանէսինտէ պիր ամէլիյաթ նէթիճէսինտէ վէֆաթ իթմիշ տիր։ Մումայլէյհ 40 եաշընտա օլուպ, էնտամ գազատա սոլ գօլը գէրըլմըշ վէ միտէ վէ կէօյսիւ տէ զիյատէճէ ինճինմիշ տիր։

—Զէյրէքտէն Վէֆա թարիգիյէ Ճահգատէ Պաշընա կիտէն ճատտէ՝ բարքէ թաշարընտան տէօշէնմէկէ պաշանըլմըշ տը։ Պու ճատտէ Վէֆա մէյտանընը թաագիպ իտէրէք, Ճահգատէ Պաշը վէ Պայազիտէ գատար բարքէ դալարըրմը եաբըլմըշ օլաճագ տը։

—Թէֆթիճը Ասքէրի գօմիսիոնը պիսի բէյնը սանիսի տէվլ. Էտհէմ վէ մէղքիւր գօմիսիոն ադաստան միւխթէլիֆ բիւթպէէլէրտէն տիկէր զապըթան՝ տիւն Զօպան Զէյմէսինտէ քեաին Բօլիկօնա կիտէրէք, իճրա օլունան ֆիլէնք թէճրիւպէլէրինտէ հազը պուլընմըշտար տը։

—Սէրվէթը ումումիյէ վէ մէմլէքէթին ահվալը էգօնօմիգբյէսի հագդընտա թէտգիգաթ վէ թահգիգաթը լազըմ իճրա էթմէք վէ պազը մուգայսէլէրտէ պուլընըլարագ, օլ պապտէ թանզիմ վէ թէրթիպ իտրէէճէք լայիհալարը Մալիյէ նէզարէթի, վէ նէզարէթը միւշարէյէհաճա թէտգիգ իտիլէրէք ըէյտերբէթինէ, վէ նէզարէթը միւշարէյէհաճա թէտգիգ իտիլէրէք ըէյտերբէյ Պապը Ալիյէ թագտիմ էյլէմէք իւզրէ Մալիյէ միւսթէյարը աթուք։ Բիրա պէյ հազրէթլէրինին թահթը բիյասէթինտէ Ազար նազընը աթուք. Մագնար, վէ Տույունը Ումումիյէ գօմիսէրի ատուք. Սահտ վէ Մալիյէ նէզարէթի մէքթուպճընը սատ. Աֆա պէյ հազարաթընտան միւրէքքէպ օլարագ թէչէքի օլունան գօմիսիոն տիւն Մալիյէ նէզարէթի տաիրէսինտէ ադտը իճթիմա իտէրէք, միւզաքէրաթ իճրասընյլա մէյղրու օլմուշ տը։

—Ֆրանսա սէֆիրի՝ Մ. Դօնսթան պու կիւն Շարգ սիրաթ գաթարընյլա Բարիզէ կիթմիշ տիր։ Սէֆարէթխանէ մէմուրիյնի իլէ մէմուրիյնը հիւքիւմէթէտէն պաղրլարը՝ վէ էրմէնիի Դաթօլիք Կ. Բաթրիգ վեքիլի Արփարեան հիւրմ, Աւետիս Արքեպիսկոպոս սէֆիրը միւշարէյէհի թէչէեի էթմիշլեր տիր։

—Մէքթէպը Պահրիյէտէն տիրլօմա իլէ միւլազիմը սանի ըիւթպէսիյէ չէգան միհէնտիսլերին ամէլիյաթ կէօրմէլերի ֆիյիսն թախսիս օլունը, էյլեէվմ Պէյրութ լիմանընտա տէմիր աթմը պուլընան «Հէյպէթնիւմա» գրուազէօրի միհէնտիս էֆ.էլերի համիլէն Օսմանը սահիպերինի կէզմէք իւզրէ Պէյրութ լիմանընտան հարէքէթ էթմիշլեր տիր։

—Թօբխանէտէ Պօղոս Բէսէն ճիվարընտա սաքին Եանեալը քիւրքճի Թանաշ պիր հաֆթա էվվել Զուգուր Ճումա մահալլէսինտէ ադթը Մխիթար աղայա միւրաճաաթլա, օ ճիվարտա պուլընան պօշ պիր էվի կէզմէք իչիւն անախթարը ալը կիտեր։ Մէրգումմ պիր տահա մէյտանա չբգմասրընընան էվինէ խապէր կէօնտէրիլիր վէ օրատա տա պուլընմասընը անլաշըլարագ, զապըթամարիֆէթլիյէ մէղքիւր պօշ էվ աչըը վէ Թանաչը քէնտի քէնտիսինի պէլիրնին գուշաղըյլա ատտը կէօրիւլիր։ Թէլէֆը նէֆսինին սէպէպի մէրգումմը ֆագը ու զարուրէթի իմիշ։ Մէրգումմ էվի քիրայա թութաճաղընը պէհանէ իտէրէք, քէնտի քէնտիսինի ատմաղա ֆիրաթ պուլմուշ տը։

—Թէրսանէ աչգալարընտա տէնիզ իւզերինտէ տիւն ադամ պիր նաշ կէօրիւնիւպ, սաաթ 12տէ Ֆէնէր իսքէլէսինէ չբգարըրմըշ, վէ 13 կիւն ադտէմ զայպ օլան Պապը Ալի վէ տէվարը ըէսմիյէ իքինճի սընրգ գօմիսէրի Նազիֆ էֆ.նին օղլու Բաղիպ օլտուղը անլաշըմըշ տը։

—Կէչէնտէ եազտըրմը վէճճէ, Ատարազարընտա յունիս 26տա աչըլաճագ իրէք միւսապէգասը սէրկինինէ նէզարէթի էթմէք իւզրէ օ կիւնիւ չէհրիմիզտէն միւսապէգա մէմուրը սատ. ճէմիլ պէյ վէ Մ. Տիյօսքինին հարաքէթ իտէճէքլէրի կիպի, Իզմիտտէն տախի գօմիսիոն ըէիսի միւթէասարրզի սատ. Մուսա Բեազիմ պէյ հազրէթլէրի՝ ըէֆագաթընտա հէյէթը միւմէյյիզէ ազասընտան էյմաեան ըիֆ. Միհրան էֆ. օլտուղը հալտէ մահալը մէղքիւրէ ազիմէթ, վէ 3 կիւն սօնրա Իզմիտտէ ավտէթլէ թէվզիէի միւքեաֆաթ ըէսմինի իճրա իտէճէքլէր տիր։

—Տաղոուտ Բաշա իսքէլէսինտէ Զինկեան է Մուսթաֆա իլէ Հասան՝ էվվէլքի կէճէ եէքտիկէրի իլէ գավկա իթիհէքտէ իքէն, միւնազասյը պէրթարաֆ իթմէք իւզրէ Մուսթաֆանընն գայրն ըէտերի Հիւսէյինին ալէվճէսի՝ արալարընա կիրէր, օ սըրատտա Մուսթաֆա Համիլ օլտուղը պուչաղը չէքերէք մէղպուրէնին սոլ մէմէսի ալթընտան թէհլիքէլի, վէ օ սըրատտա եինէ օրայա կէլէն մէրգումէնն գայրն վալիտէսի Այիշէյի սոլ օմուզընտան, վէ գայրն բէտերի Հիւսէյինի տախի սոլ գօլթուղը ալթընտան եարալայըզ, պաղլէ տուվարընտան ալթայարագ ֆիրար իթմէքտէ իլէն տէրտէսթ իտիլիշտիր։

—Տիւն կէճէ սաաթ 3 պուչուգ բատտէլերինտէ Դալաթատա Գարաքէօյտէ Ազղէյէ գարագօլխանէսի գարշըսընտաքի թիւթինճի վէ սարրաֆ տիւքքանընտան եանկրն գուհուր իտերէք, եալընը մէղքիւր տիւքքեան գըսմէն եանտրը հալտէ պատրըրմը տը։ Եանկընն գուհուր իթտիկի տիւքքեան սիկուրթալը օլուպ, եանկընն գատէն պրագլտրը զանն օլընտըզնատան ,զապըթաճա թահգիգաթ իճրա իտիլմէքտէ տիր։

—Պիր միւատէթտէն պէրու Ինկիլթերատա պուլընան Ինկիլիզ սէֆիրի Սըր Նիգօլա Օ'Օնօր՝ 15 կիւնէ գաատը չէհրիմիզ կէլէճէք, վէ սօնրա պաղ թէրճէման Մ. Պօգ՝ մէզունէն Ինկիլթերայա կիտէճէք տիր։

—Էվվէլքի ազշամ Բիւյիւք Զէքմէճէ գազասընտա Գօթինա չիֆթլիյի նամ մահալտէն կէլմէքտէ օլան ըէնչպէր Մէհմէտ՝ անսրզըն աթըլան պիր սիլահըն սաչմասընտան եարալանմաղա, Ղուրբպա խասթախանէսինէ կէօնտէրիլմիշ տիր։ Սիլահընն՝ Բէյթրօնըն գօրուճըսը թարաֆընտան աթըլտրը անլաշըմաղա, մէրգում արանըզմագտա տը։

—Պէյօղլընտա Թագսիմտէ եազընը սօգաղընտա պիր Բում գարընընն սօգաղ գարուսընա տիւն սապահ հէնուզ տօղմուշ պիր Բում չօճուղը պրագըմըշ տը։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷ

ԵՈՒՄՈՒՐՃԱԳ ԽԱՍԹԱԼԸՂԸ

Տէրսաատէթտէ պիր գաչ եէրտէ չիպհէլի ալէամէթլէր իլէ խասթալանանլար օլտուղը իշխտիրմիշ իսէ տէ, պու խասթալարը եումուրճագտան թութուլտրգլարը՝ տիւն գաթիէն թէպկյիւն իթմէքլէ, զիյրտէ տէրճ օլունան իլանլար՝ կաղէթալարա թէպլիլ օլունմըշ տը։

Պու պիր գաչ վուգուաթտան էհալինին էնտիէյէ տիւշար օլմալարը լազըմ կէլմէզ, զիրա խասթալընը էօնիւ ալընմասը իչիւն թէտպիրլէր իթթիխազ օլունտրը կկպի, կէչէն սէնէ զուհուր իտէն պու խասթալընը թէվսիինէ մէյատան վէրիլմէքտէ, զանկընը գատէն պրագլտրը զանն օլընտըզնատան ,զապըթաճա թահգիգաթ իճրա իտիլմէքտէ տիր։

—Պիր միւատէթտէն պէրու Ինկիլթերատա պուլընան Ինկիլիզ սէֆիրի Սըր Նիգօլա Օ'Օնօր՝ 15 կիւնէ գաատը չէհրիմիզ կէլէճէք, վէ սօնրա պաղ թէրճէման Մ. Պօգ՝ մէզունէն Ինկիլթերայա կիտէճէք տիր։

—Էվվէլքի ազշամ Բիւյիւք Զէքմէճէ գազասընտա Գօթինա չիֆթլիյի նամ մահալտէն կէլմէքտէ օլան ըէնչպէր Մէհմէտ՝ անսրզըն աթըլան պիր սիլահըն սաչմասընտան եարալանմաղա, Ղուրբպա խասթախանէսինէ կէօնտէրիլմիշ տիր։ Սիլահընն՝ Բէյթրօնըն գօրուճըսը թարաֆընտան աթըլտրը անլաշըմաղա, մէրգում արանըզմագտա տը։

—Պէյօղլընտա Թագսիմտէ եազընը սօգաղընտա պիր Բում գարընընն սօգաղ գարուսընա տիւն սապահ հէնուզ տօղմուշ պիր Բում չօճուղը պրագըմըշ տը։

Տէրսաատէթտէ պիր գաչ եէրտէ չիպհէլի ալէամէթլէր իլէ խասթալանանլար օլտուղը իշխտիրմիշ իսէ տէ, պու խասթալարը եումուրճագտան թութուլտրգլարը՝ տիւն գաթիէն թէպկյիւն իթմէքլէ, զիյրտէ տէրճ օլունան իլանլար՝ կաղէթալարա թէպլիլ օլունմըշ տը։

Պու պիր գաչ վուգուաթտան էհալինին էնտիէյէ տիւշար օլմալարը լազըմ կէլմէզ, զիրա խասթալընը էօնիւ ալընմասը իչիւն թէտպիրլէր իթթիխազ օլունտրը կկպի, կէչէն սէնէ զուհուր իտէն պու խասթալընը թէվսիինէ մէյատան վէրիլմէքտէ, զանկընը գատէն պրագլտրը զանն օլընտըզնատան ,զապըթաճա թահգիգաթ իճրա իտիլմէքտէ տիր։

—Ֆրանսա սէֆիրի՝ Մ. Դօնսթան պու կիւն Շարգ սիրաթ գաթարընյլա Բարիզէ կիթմիշ տիր։ Սէֆարէթխանէ մէմուրիյնի իլէ մէմուրիյնը հիւքիւմէթէտէն պաղրլարը՝ վէ էրմէնիի Դաթօլիք Կ. Բաթրիգ վեքիլի Արփարեան հիւրմ, Աւետիս Արքեպիսկոպոս սէֆիրը միւշարէյէհի թէչէեի էթմիշլեր տիր։ Մումայլէյհ 40 եաշընտա օլուպ, էնտամ գազատա սոլ գօլը գէրըլմըշ վէ միտէ վէ կէօյսիւ տէ զիյատէճէ ինճինմիշ տիր։

—Զէյրէքտէն Վէֆա թարիգիյէ Ճահգատէ Պաշընա կիտէն ճատտէ՝ բարքէ թաշարընտան տէօշէնմէկէ պաշանըլմըշ տը։ Պու ճատտէ Վէֆա մէյտանընը թաագիպ իտէրէք, Ճահգատէ Պաշը վէ Պայազիտէ գատար բարքէ դալարըրմը եաբըլմըշ օլաճագ տը։

—Թէֆթիճը Ասքէրի գօմիսիոնը պիսի բէյնը սանիսի տէվլ. Էտհէմ վէ մէղքիւր գօմիսիոն ադաստան միւխթէլիֆ բիւթպէէլէրտէն տիկէր զապըթան՝ տիւն Զօպան Զէյմէսինտէ քեաին Բօլիկօնա կիտէրէք, իճրա օլունան ֆիլէնք թէճրիւպէլէրինտէ հազը պուլընմըշտար տը։

—Սէրվէթը ումումիյէ վէ մէմլէքէթին ահվալը էգօնօմիգբյէսի հագդընտա թէտգիգաթ վէ թահգիգաթը լազըմ իճրա էթմէք վէ պազը մուգայսէլէրտէ պուլընըլարագ, օլ պապտէ թանզիմ վէ թէրթիպ իտրէէճէք լայիհալարը Մալիյէ նէզարէթի, վէ նէզարէթը միւշարէյէհաճա թէտգիգ իտիլէրէք ըէյտերբէթինէ, վէ նէզարէթը միւշարէյէհաճա թէտգիգ իտիլէրէք, վէ նէզարէթը միւշարէյէհաճա թէտգիգ իտիլէրէք ըէյտերբէյ Պապը Ալիյէ թագտիմ էյլէմէք իւզրէ Մալիյէ միւսթէյարը աթուք։ Բիրա պէյ հազրէթլէրինին թահթը բիյասէթինտէ Ազար նազընը աթուք. Մագնար, վէ Տույունը Ումումիյէ գօմիսէրի ատուք. Սահտ վէ Մալիյէ նէզարէթի մէքթուպճընը սատ. Աֆա պէյ հազարաթընտան միւրէքքէպ օլարագ թէչէքի օլունան գօմիսիոն տիւն Մալիյէ նէզարէթի տաիրէսինտէ ադտը իճթիմա իտէրէք, միւզաքէրաթ իճրասընյլա մէյղրու օլմուշ տը

ԻՆԿԻԼԹԵՐԱ ԳՐԱԼԸՆԸՆ ԽԱԹԱԼՈՂԸ

Ինկիլթերա գրալը Եէտինճի էտուարտը խաթալողը հագգընտա Լօնտրատաքի «Տէյլի Մայլ» կազէթասը պաղը մալիւմաթ իթա իտիյօր։ Մէգքիւր կազէթանըն պէյանընա կէօրէ, միւշարէլէյհ խասթա՝ պիր ազ եէյեճէք եէմէյէ պաչամըշ օլուպ, էկէր պու էյիլիք տէվամ իտեր իսէ, քէսպք սրհէթ իթիտիկի միւտտէթի թէնէզգիւհ վարօրընտա կէչիրմէք իւզրէ Գօուէս լիմանընա նադլ օլունճագմըշ։

Քէզալիք ըվայէթ օլունտուղընա կէօրէ, լօրտ Վարվիգ՝ կէչէն ճումատա կիւնիւ Վարվիգ Նամ մէվգբտէ ադտ օլունան պիր իճթիհատա ամէլիյաթատան սօնղրա գրալը իւք սէօյլէտիկի սէօզլէր՝ շունլար օլտուղընը մէվտուդէն պէյան իթմիշ տիր. «Էհալիմ պանա հիչ պիր վագթ աֆվ իտէճէ՞ք մի տիր։» Պու սուրէթլէ գրալ՝ զկյնէթլէրին թէրք ու թէէխիր օլունմասը իւզրինէ պիլճիմէ Ինկիլիզլերին խպրաղ իթտիքլերի խօշնուտսըզլըգը էյմա իտիյօր իտի։

«Թայմզ»ըն պէյանընա կէօրէ, գրալըն թապիպլէրի՝ զուհուր իտէն շայիալարա բէք զկյատէ հիտտէթ իթմիշլեր տիր։ Պու շայիալարա նապրէն, թապիպլեր կէօյա հիւմտարըն խաթալողընը աղբրլըգընը կիպլէմիշլեր տիր։ «Թայմզ» կազէթասը՝ պու շայիալարընն ապ ու էսասը օլմասըդընը նէչը ու իլան իթմէկէ մէէզուն պուլընը յօր։

Պահրէյէ բէսմը կէչիտի հագգընտա աղլէյէ նազբը իւէ պահրէյէ նէզարէթի արասընտա էլան թէսթիլ մուխապէրաթ օլունմուշ տը։ Հէր նէ գատար պիր չօգ էճնէպի սէպիհնէլերի հազբը պուլընմամշլար իսէ տէ, մէգքիւր պահրէյէ բէսմը կէչիտինին վուգուր միւհիմմէ օլապիլէճէք տիր։ Սօն պահար իսլթիտատասընտա թամ թագընմա բէսմինին իճրասը՝ գուվիէն մէմուլ տը։

* * *

Լօնտրատան յուլիս 1 թարիխէյէ վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, գրալ Էտուարտըն ահվալը սրհնիյէսի մուճիպը մէմնունիյէթ տիր։ Տիւն սաաթ 11տէ նէչը օլունան թըպպկիյէ բարօրթօսընտա օգունտըղընա կէօրէ, գրալը միւշարէլէյհ կէճէյի չօգ բահաթ կէչիրմիշ օլուպ, գուվէթի արմամագտա, վէ էյիլէշմէսի հէր ճիհէթէճէ մուճիպը մէմնունիպէթ պիր սուրէթտէ իլէրլեմէքտէ տիր։

ՄԱՐԹԷՆԻՔ ԱՏԱՍԸՆԸՆ ԱՀՎԱԼԻ

«Վէրսայլ» իսմինտէքի վարօր՝ պիր գըսմը Մարթինիք մուհաֆիրլերի օլմադ իւզրէ 339 եօճուլը համիլ օլտուղը հալտէ Գապէն իւէ Անթիլ ատալարընտան պու քիրբէ Սէն-Նարվա եէթիշմիշ տիր։ Եօյճուլար գարայա չըգարքէն զայէթ աճըգը մէնզարէլէր կէօրիւլտիկի, քէնտիլերինի թէհտիտ իտէն ֆաճի էօլիւմտէն նասըլ գուրթուլտըգլարընը, նէ կիպի ճիկէրսուզ վագաալարա գարը պուլընտրգլարընը վէ նէ տերէճէյէ գատար տիչարը խասար օլմուշ պուլընտրգլարընը պիրեր լիսանը միւէսսիր իւէ իֆատէ իթմէլերի՝ հէր քէսին կէօղլերինի եաշարթըյօր իտի։

Եօճուլար միյանընտա ֆէլաքէթին իւք զուհուրինտէ աֆէթզէտկէանա սերիան մուավէնէթտէ պուլընըմասը լուզումընը թէպլիզ իթմէկէ մէմուր Մ. Պօնէ իւէ Մ. Պայթ՝ Մարթինիք ատասընը հալը հաղբրը իւէ ատատաքի իհթիսասթընը աթիտէքի սեօղլերէ թասվիր իթմիշլեր տիր.

«Մարթինիք ատասընտա չամուր սէլլերիյէ քիւ տերեալարը իչինտէ կէօմիւլմիւշ դասապանը զարիպ մէնզարէսինտէն պաղա պիր չէյ կէօրմէտիք։ Վօլգանլարա տաիր եէնի հատիսէյեր պիտիրեճէք տէյիլիզ։ Զիրա Մարթինիք վօլգանընը ֆըշգըբըչարը նէթիյճէսինտէ զուհուր իտէն էլէմի ահվալտէն հէր քէս խապէրտար տը։ Անճագ ատա իւզերինտէ գալպի ըրգգաթա կէթիրէճէք պիր հալ վար տը։ քի, օտա խարապ օլմուշ եվլերին, սէֆիլ գալմըշ ֆամիլեալարը, եէյնինթիսիզ գալմըշ ինսան բարչալարընը տէհշէթլէնկեզ մէնզարէսինտէն հուսուլէ կէլմիշ տիր։

«Մարթինիք ատասընտա պէյալար իւէ սկյահլար օթուրմագտա օտուգլարընտան, հանկըսընը տահա զկյատէ մուզտարըզ օյտուլը սիվալինէ գարը թարաֆէյինին զարարլարը երէյի միհիմմ՝ տէնիլէպիլեր։ զերա հէր պիրիսինին օղրատրը ֆէլաքէթի արասընտա քիչլի պիր ֆարգ վար տը։ Պէյալ ճընսընա մէնսուպ օլանլար էմլաք ու ադար սահիպի օլուպ, ումուրը թիւճարիյէ տախի քէնտիլերինին էլինտէ տիր. սկյահլար իսէ ամէլէ սընըֆընտան իպարէթ տիր։

«Պիրինճիլեր՝ պերվէթլերինի, կէչիմերինի էսասէն զայլ իթմիշ օտուգլարընտան, զկյանլարընը տօտուրապիմէլերի՝ նիսպէթէն միւչքիլ տիր։ Տիկէրլերի չալշմագտան մահրում գալտրգլարընտան, իչլեր եօլունա կիրինճէյէ գատար կիմնէլիքքիղ գալաճագլար իսէ տէ, իհթիյաճաքը զարուրկյէլերինի խարինճէն վարիտ օլան իանէլերլէ թէսվիյէ էյլէյէսպիլէճէքլերտիր։ Փագաթասը ճէպրի գապկի օլամայօր, եախօտ ճէպը իտիրմէսինտէ միչքիլաթ հրատ իտիլէճէք օլան պիր չէյ վար իսէ՝ օտա ֆապրիգալարընը, իմալաթ խանէլերին հալը սապրգլարընա իրճաը խուսուսը տը։ Չիֆթճիլերտէն պիրինի թանըյօրը քի, ատատա 30 սէնէ չալշմասը նէթիյճէսինտէ ֆամիլեասընտա Ֆրանսայա ավտէթէ հաղբրլանըյօր իտի. չիմտի իսէ պունլարտան էսէր գալմամշը տը։

«Մարթինիք ատասընտա էհալիսինին հալը խարապիսինի ըսլահ իթմէք իչիւն Ֆրանսա հիւքիւմէթի մուավէնէթը քիւլիյէտէ պուլընմասը, պու խուսուսա միհիմմ պիր սերմայէ հար ու թախսիս իթմէլի տիր։»

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՆԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՆԷ

Ալէքսանիա պաշ վէքիլի գօնթ ադ Պիւլօվ իւէ Աւսթրիա Մաճառիսթան վէ Իթալիա խաքիճիյէ նազբրլարը գօնթ Կոլուխովսքի իւէ Մ. Բրինէթթի՝ թիճարէթ մուգավէլէնամէլերինին կիւճլիքէրինի թէսվիյէ իթմէք իւզրէ Գարլսպատատա միւլագաթ իտէճէքլեր տիր։

Բէքինտէքի Ֆրանսզ սէֆիրի Մ. Պօ՝ Հինտու-Չինէ վալի նասպ օլունմըշ տը։

Պուլկարիսթանըն Սօպրանիյէ մէճլիսի՝ ավիրէն ադտ օլունան Պուլկար իսթիգրազընը չերաիթինի գապուլ իթմիշ տիր։

Եվվելքի կիւն Լօնտրատա միսթէմիքաթ ումուրը նազբը Մ. Զեմպրլէյն իւէ Ինկիլթերանընն միսթէլիֆ միսթէմիքէլեր բէսը նուզարլարը արասընտա իճրաի միզաքերաթա պաչանմըշ տը։

Հաիթիտէն Բարիզէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, ահվալ աղբր օլմաղլա, Հաիթի լիմանլարը՝ պէհէմհալ թօբա թուսթուլաճագլարտը։

Վարշավա-Բէթերսպուրկ տէմիրեօլ խաթթը իւզերինտէ եօճուլարա մախսուս պիր տէմիրեօլ գաթարը եօլտան չըգմըշ վէ 10 քիչի թէլէֆ օլուպ 3 քիչի եարալանմըշ տը։

Քէզալիք Ռումանիատա Գարասատան Պուգրէչէ կետէն ատի տէմիրեօլ գաթարը՝ եվվելքի կիւն եօյլէնտէն սօնրա Բլօէսթի իւէ Պրազի արասընտա եօլտան տիչարը չըգմըշ վէ 2 քիչի թէլէֆ օլուպ 4 քիչի վէֆաթ իթմիշ տիր։

Ալէքսանիա իմբէրաթօրը Իքինճի Կկյեօմ՝ քէմալը սայ ու զայրէթլէ Լէհիսթան մէսէլէսինէ իշլէթիպլ իտիյօր, վէ բրօկրամըդ պէօյիւք պիր նումադ հաղբրլայօր։ Իմբէրաթօրը միչարէլէյհ՝ սեպտ. 24տէ Բօզնէտ ադիմէթի մինասպէթիյէ նումադը մէզքիւրը էյրատ իտէճէք տիր։

Ճարօն վէլիհահընընը զէվճէսի բըրէնսէ՝ պու քէրբէ իքինճի պիր էրքէք բրէնս տահա տիւնէայա կէթիրմիշ տիր։ Վալիտէ իւէ չօճուգ՝ քէմալը սրհհէթ ու աֆիյէթ իւզրէ պուլընըյօրլար։

Ֆիլիբրին ատալարընընը բօլիթիգա մահպուսլարը վէ պիրլիքտէ Ակինալտօ իշիւն պիր աֆվը ումումի պէյանանամէսի իւան իթմէք իւզրէ Միճթէճէմէսի Ամերիգա գապինէթօսը հէյէթի միյանընտա պիր իթիլաֆ հասրլ օլմուշ օլմաղլա, Միճթէմէսի Ամերիգա իսթիգլալընընն եէմը մախսուսը օլան յուլիս 4տէ մէզքիւր պէյանանամէնին նէթիյճէսի թամմէսի միւշահէտէ օլընմաճագտը։

Տիւն ադշամ Բարիզտէ էլիզէ սէրայընտա բէսը ճիմհուր Մ. Լուպէ թարաֆընտան Պուլկար բրէնսի բրէնս Ֆերտինանտա պիր զիյաֆէթ քէշիտէ օլունմուշ տը։

Միճթէմէսի Ամերիգանընն Նիւեորգ էյալէթի Սիրագուզ շէհրինտէ պու քէրբէ պիր թապուր «միլկս» ասքէրի թէրթիպ օլունըպ, պու թապուրընն էֆրատը՝ 16 եաշընտան 30 եաշընա գատար էվլի օլմայան գատընլարտան իպարէթ պուլըմըշ տը։ Պու գատն միլիսլեր՝ շէհրին ճատտէլերինտէ վէ պաչընճա սօգագլարընտա հարէքէթթը ասքէրիյէ իճրա իթմէյէ պաչամըշլար ուրը։ Պունլարընն գըյամէթի բէք գօ.քէթ օլուպ, ֆիսթանլարը գըսա վէ գ.օյումալի տիր, վէ գօրսաժլարը պուդրը գօբչալարընա միւզէյյէն տիր։ Մէգպուրէլեր՝ պաչլարընտա «քէրի» թաչընտրգլարը կիպի, պէլլերինէ գ.ըլճճ գայընը վէ այագլարընա գաչըն թաղդարլար։ Էտնաի հարէքէթլերինտէ արգալարը սրրա թօբլար վէ սէյ.լար միսաքիրաթխանէլէր կիտերլեր։ Պու թապուրընն գատն միրալը՝ եվլի գատընլարը գապուլ իթմէյէճէկինի պէյան իթմիշ վէ սէպէպինի շէհյէճէճ իյղան էյէմիշ տիր։

«Եվլի գատն իսթէմէյիզ, զիրա գօճալարը մուխալէֆէթ իտուպ պիզ միւշքիլաթ չըգարաճագլար, զէվճէլերի իւզերինի թէէսիր իճրա իտերէք, անլերի քէնտի էֆքերընընճա իճրաի մուավէյէ մէճպուր էյլէյէճէքլեր տիր. պիզ պէօյլէ պիր գօմանտա իսթէմէյիզ։ Պունտան մատտա գօճալար կէճէնին կէճ վագթընա գատար գարրլարընն տիչայտա գալմասընա միսատտէ իթմէյէճէքլեր տիր. հալ պու քի մէզպուրէլեր էյճապը ահվալէ կէօրէ կէճ վագթա գատար տիչարտա գալճագլար տը։ Թապուրրմըզդան պիր գատն էվլէնտիքտէ, իսթիֆասընը վերճէճէք տիր։»

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Վան վիլայէթինտէ քուրդ հէքքեսրի սանճաղը միթէսարրֆիզընա՝ ճիսրը Մուսթաֆա Բաշա գազասը գայմագամը Իզզէթ պէյ,

Գրակուլէվաց չէհպէնտերիկինէ՝ վէքիալէթինտէ պուլընան Սօֆեա թիճարը վէքիլի սապրդ Իզզ. Սամի պէթայն,

Երուսաղէմ սանճաղընտա եաֆա գազասը նախպլիսի՝ Պէնի Սախպ նախպի սապրդ Ապտիլ Գատէր Հիքմէթ էֆ.յէ Մէֆվիզ պույրուլմըշ տը։

ՆԻՇԱՆ

Մէլքիթ Բաթրիգի գայմագամը Բիրիլիս Հիճա էֆ.յէ 1ինճի ռիւթպէտէն Մէֆիտի նիշանը զկյանը լինան պույրուլմըշ տը։

ՁԱԽԻՐԷ ՖԻՅԱԹԸ

Տէրսաատէթ զախիրէ պօրսասընտա պիր գաչ կիւնտէն պէրու տէվամ իտէն տուրկունլըգ պագը տը։ Պու ճիւմլէտէն օլմագ իւզրէ էվվէլքի կիւն մէզքիւր պօրսատա ճարի օլան ֆիյաթլարտա քիչէ պաչընա 5 բարա գատար պիր տիչկինլիք էօրիւլմիշ, վէ սաթըլան մալ աթիտէքի ֆիյաթլար իւզերինէ սաթըլմըշ տը։

	Լիպրատան աղաղը
Անատօլունընն պէյազ 1ինճի նէվի	9 3/8
» Զինճի	10 1/2
Գարըբզգ պիրինճի	10 3/4
» Իքինճի	11 1/2

Սէրթ պուղտայըն էյի ճինսի ֆիյաթլարընը մուհաֆազա էյլէմիշ, վէ պունլարատան գրյէտի 33 բարատան պիր մրգտար մալ սաթըլմըշ տը։ Տիւն Անատօլուտան 19 վակօն եանի 9500 քիլէ պուղտայ եէթիշմիշ տիր։

ՄՈՒՀԱՔԷՄԷ

ԼԷՄԷԱՆ ՀԱՆԸՄ ՖԱՃԻԱՍԸ
(ԻՒԶԻՒՆՃԻ ՄՈՒՀԱՔԷՄԷ)

Կէչէն մարտըն 27ինճի կէճէսի մագթուլ պուլընան Լէմէան հանըմըն գաթիլի օլմագ թէօհմէթիյլէ միսթէհիմ պուլընան գօճասը հաֆըզ Իպրահիմին 3ինճի մուհաքէմէսի տիւն ճիւնայէթ Մահքէմէսինտէ կէօրիւլմուշ տիր։ Հէյէթ՝ բէհս աթուֆ. Հիլմի պէյ էֆ. հազրէթլերիյլէ ազալար սէմահ. Շահին էֆ. հազրէթլերի վէ իզզ. Հիլմի պէյ վէ Թորոսեան Յովհաննէս վէ Ապտուլլահ էֆ.լերտէն միւթեշէքքիլ օլուպ, իսթինաֆ միւտտաիի ումումիլիկի մուավինի սաատ. Ալի Հայտար պէյ՝ միւտտաիի ումումիլիք մագամընտա, վէ Մահքէմէի ճինայէթ պաշ քեաթիպի իզզ. Բիհթաթ պէյ իւէ Սիւլէյման վէ Ապտիւլամէտ էֆ.լերտախի՝ զապթ քիթապէթի մէվգբընտա վէ միւտտաիի շախսի իւէ իտտաա վէքիլի վէ միւտաֆէա վէքիլլերի քէնտի մէվգբլարընտա պուլունըյօրլար իտի։

Մուհաքէմէ սաաթ 4 սուլարընտա պաչամըշ տը։ Ազատան Ապտուլլահ էֆ. կէչէն մուհաքէմէլերտէ հաղբը պուլընմատըղընտան, իւք զապթլարը՝ զապթ քեաթիպի թարաֆընտան օգունմուշ տը։

Իչպու գրաաթ սաաթ 3 սուլարընտա խիթամ պուլուպ պատէհու միսթէհիմին իսթիճվապընա պաչամըշ տը։

Բէհս.—Ֆիչէնկլերի նէ՞ վագթ ալընը։

Միսթէհիմ.—Իչ այ էվվել 10 ֆիչէնկ։

—Ֆիչէնկլերին պարութլարը պօզումո՞ւ մը իտի։

—Ֆիչէնկլերին էճզասը պօզումը՞ մը էֆէնտիմ։

—Բիմսէյ սօրմատըն մը։

—Սօրմաղա հաճէթ եօգ, պէն պիլիրիմ։ 0 կիւն տէ էրէն քէօյիւտ ֆիչէնկլերին պօղուգ օլմասը ղընը թէճրիւպէ իթմէք իչիւն տէյիլ, պէն հէր վագթ աթարըմ։

—Սէն պիր քէրբէ «Լէմէան հանըմ սիլահ գուլլանմաղը պիլմէզ իտի, սօնրա պիր տէֆա պիլիր իտի» տէտին, իւք մուհաքէմէտէ էմնիյէթ թէթիկի եօգ իտի տէմիշքէն, սօնրա իքինճի մուհաքէմէտէ էմնիյէթ թէթիկինի պիլիր իտի տէտին։ Լէմէան հանըմին սիլահ գուլլանմաղը ներէտէն պիլէճէկի սօրուլընճա, սիլահ գուլլանմաղը պիլիր մէպլինտէ ճէվապ վերտին. Լէմէան հանըմ սիլահ գուլլանմաղընը պիլի՞ մի, պիլմէ՞զ մի։

—Հէյ պիլմէ՞զ մի, էֆէնտիմ, ադը ֆիքրի վար էֆէնտիմ, օգումըշ։

Պունըն իւզերինէ մագամը ըհյասէթտէն վագը օլան սիվալ իւզերինէ միւտտաիի շախսի վէքիլի Սէյֆի պէյ.— Շահիտ միրալայ Խայրի պէյլէ միւլազիմ Սըրգի էֆ.նին՝ միւտաֆէա շահիտի օլմագ իւզրէ կէչէ մուհաքէմէտէ տիյնէնէն եիւզպաշը թէվֆիգ էֆ.նին տօղրուլը սէօյլէմէտիկինէ, պաղը շէյլերի պիտիկի հալտէ սէօյլէմէտիկինէ, պինպաշը Ապտուլլահ էֆ.տէ միւթեէհիմին տապանճա կէօսթէրտիկինէ շահատէթ իտէճէքլեր։— տէտի։

Վէքիլ Վռամշապուհ էֆ.— Էֆէնտիմ, նէ՞ թարիխտէ տապանճա կէօրմիւշ։

Բէհս.—Շիմտի սօրտրղրմըզ զէման անդաշըլըր։

Իհսան պէյ.—Սեպտ. 17տէ։

Վէքիլ Հիւսնիւ պէյ.—Խայրի պէյ իւէ միւլազիմ Սըրգի էֆ.նին՝ եիւզպաշը թէվֆիգ էֆ.նին տօղրուլը սէօյլէմէտիկինէ շահատէթ իտէճէքլերի սէօյլէնէյօր։ Եէմին իւէ տիյնէնէն շահիտին սէօղիւ իւզերինէ իսկ շահատէթի ճաիզ տէյլի տիր։

Բէհս.—Պունլարընն տիյնէնմէսի ինչիւն պիր արզուհալ վերիլմիշ, մահքէմէ տէ տիյնէմէկէ գարար վերմիշ տիր։

Հիւսնիւ պէյ.—Դարարլար հէր իքի թարաֆընն էօնիւնտէ թէպպիղ օլունմագ լազըմ տը. պու գարար թէպպիղ օլունմասը։

Բէհս.—Թէպպիղ օլունը։

Հիւսնիւ պէյ.—Զապթ օգունը, էօյլէ պիր շէյ եօգ իտի. մամաֆիհնի, եինէ միրաճաաթ պույրըլապիլիր։

Բէհս. — Մահքէմէ քէյֆիյէթի թէտգիգ իտէր, իսթիմա օլունըպ օլունմայաճաղը թէպպիղ էյլեր։

Պունըն իւզերինէ շահիտ միրալայ Խայրի պէյ կէրմէտիկինէտէն, պինպաշը Ապտուլլահ պէյ հուզուրը մահքէմէյէ չըգըպ, եալընը հաֆըզ Իպրահիմի ուզագտան ուզաղա թանըտըղընը սէօյլէյիպ, եէմին իտէրէք շու եօլտա իճրաի շահատէթ իթմիշ տիր։

«Լէմէան հանըմ բէտէրինին էվինտէն գաչըրըլտըղը կիւն գահվէտէ օթուրըյօմ իտիմ. պու գըզ գաչըրըմա վագտայը տուլյունճա իբրահիմին եանընա կիտերէք, «ամաննէ՞ եարտըն, սօնրա պաչընն տէրտ օղրար. մատամ քի գըզընն պապաշ պինպաշը իսիչ, կէլիր սէնի ֆէնա իտէր. էյի իթմէտինիզ. էվ-

ՊԻԶԱՐԷ-ՖԱՄԻԼԵԱ

Ժան պու սէօզլերի սէօյլէր իքէն հէյլեճանտան պօղուլըյօր իտի։

Բանտու թիւֆէնկի ալարագ չօճուղա վէբրիկի ղէման Ժան տէսի քի,

—Պանա պիր թուրնավիչա վէրինիզ։

Պիր տագիգա սօնրա թուրնավիչա իւէ նամուլը սէօքտիւ, գարսիւլլերի չըգարտըգտան սօնրա քէմալը իհթիյաթ իւէ բանթալօնընա սաղլատը։

Բանտու քիւչիւք ավէնընն պու ահվալինէ պագարագ քէմալը թասճճիւլլէ տէտի քի,

—Պունլարը սանա քի՞մ էօյրէթտի։

—Պիր տէֆա արապա եարան արապաճընն խանէսինտէ կէօրմիւշ իտիմ. արապաճը գաչաղա կիտիյօր իտի։

Պագգալ կիւլերէք տէտի քի,

—Բէք կիւզել. կիւզել միսալլեր պիր կիւն իչէ եարար։

Ժան՝ տիւքքեանտան չըգարագ վէ քէօյ եօլլարընը թաագիպ էյլէմէքսիզին թարլալարտան կէչերէք գարիյէյէ պիր չերեւէք գատար մէսաֆէ պուլընան օրմանլըղա տախիլ օլտու։ Բէք զկյատէ սիւրաթլա գաթը մէսաֆէ իթմէքտէ պուլընաղընտան, նէֆէս ալամայօր իտի։ Նիհայէթ պիր չալըըղընն արասընա օթուրարագ վէ նամուլար իւէ գարսիւլլերի չըգարթարագ թուրնավիչա իւէ թիւֆէնկինի թէքքար եէրլի եէրինէ գօյտու։

Գարսիւլլերի մէմլէրի իւզերինէ գօյարագ, քէմալը մուհապպէթէ թիւֆէնկէ տօղրու պագմաղա պաչլատը։

Բանտու թիւֆէնկի քէմալը տիգգաթլա մուհաֆազա իթմիշ օլտուղընտան, քիրլէնմէմիշ վէ սիլահ բարըլ բարըլ բարլամագտա պուլընմըշ իտի։

Ժան Գատօր պիր թիւֆէնկէ մալիք իտի...

Թիւֆէնք քէնտիսինին օլուպ օլմատըղընա կէօղլերիյլէ բէք տէ ինանամատըղը ճիհէթլէ, էյլերիյլէ արա սրրա եօգլայօր իտի...

Նէ վագթ թիւֆէնկէ տօղրու պիր նազարը միթէհասըրանէ իւէ պագաճագ օլաա, քիպրը ու ղուրուր՝ վիճուտընը իսթիլա իտիյօր իտի։

Սիլահը չալըըգլար արասընա սագլատըգտան վէ կէճէլիյին սուհուլէթլէ պուլմագ իչիւն պիր նիշան գօյտըգտան սօնրա, քէօմիւրճի գուլիպէսինէ տօղրու եիւրիւմէկէ պաչլատը։ Կէճ գալտրըղընտան տօլայը թէքտիրէ նաիլ օլմամագլըղը իչիւն օրմանլար արասընտան գօչույօր իտի։ Մամաֆիհի չէհրէսի բէք զկյատէսիյէ գըզարմըշ օլտուղընտան, Գատօր՝

—Նէրէյէ կէլիյօրսը, նէ՞ եարտըն.—տիյէ իսթիճվապ իթմէկէ գալգըշմըշ իտի։

Ժան՝ ճէվապ վերէմէտիկի ճիհէթլէ, բէտէրինին օ չիտտէթլի էլլերի արասընտա գալարագ, եանագլարը օգչատըգտան սօնրա,

—Իյթէ իքի սաաթ կէճ գալմագլըղը էօյրէն. տիկէր պիր զէման սէնի չէքէք ալմագ իչիւն կէօնտէրիրլէր իսէ, եինէ պու եօլտան հարէքէթ էյլէ.—տիյէ թէքտիրէ տէ միսթահագգ օլմուշ իտի։

Ժան՝ աղլամայօր, չալըլար արասընտա քէնտիսինի պէքլէմէքտէ պուլընան թիւֆէնկի տիչիւնիյօր իտի։

Ագշամ հիչ պիր չէյ սէօյլենմէքսիզին վագթընը կէչիրտի։ Վալիտէ Գատօր՝ըսընթմագտա օլտուղը եէր էյմասընը էնտիրմիշ վէ պիր աղաճ քիւթիւկի էթրաֆընա թօքլանմըշ օլան տէօրթ քիչի տէ սիւքիւթ իւզրէ եէմէք եէմէքտէ պուլունմըշլար իտի։ Սրա սրրա պապա Գատօր եէրտէն էյիլէրէք պիր տօղու գապտաքի սուլը իչտիքտէն սօնրա զէվճէսինէ վէրմէքտէ, վէ վալիտէ Գատօր տախի զէվճինէ իթթիպա իտէրէք սուլը իչտիքտէն սօնրա չօճուգլարա ուզաթմագտա իտի։

Կէճէ խայլիտէն խայլիյէ հիւքմինի իճրա էյլէմէքտէ, մէվսիմը լաթիֆ տախի օգոստոս այընն սաքին զէմանընտան պուլընմագտա իտի։ Հավատա ֆուրթունատան էսէր օլմամագտա վէ օ կիւնտիւլին հարարէթինտէն տօլայը օրմանլըգտաքի աղաճլար՝ խապը խթիրահաթա տալմագտա իտի իսէ տէ, վագթ վագթ ճիվարտա պուլընան մէչէ աղաճընընն եարբագլարը պու սիւքիւնը իսլալ էյլէմէքտէ օլտըղը կիպի, պու սէօյլունընն տախի սէտասը՝ եարբագլարընն ֆըրբլըրսընը թէզեիտ էյլէմէքտէ իտի։

Սէօյլունընն սէտասընը իչիտէն Ժան Գատօր բէտէրինէ տօղրու պիր նազարը միթէճէսսիանէ իւէ աթֆը նիկեահ իտէրէք թիթրէմէքտէ, վէ չէհրէսինտէն նիյէթը ֆասիտէսի քէշֆ իտիլէճէկինտէն տօլայը մուզտարըպ օլմագտա օլտըղը հալտէ եէմէք եէյէմէմէքտէ իտի։

Վալիտէսի օղլունընն պու հալինի կէօրիւնճէ,

—ԽաթՃ՞մըսընն.—տիյէ թանգիդը հալէ միւսարէաթ էյլէմիշ իտի։

—Խայր։

—Անը սօրաճաղընա սիլէլերիմին տատընը սիվալ էթ։

—Պու չօճուղը տա հէր վագթ տէօյէրսին։

Գատօր օմուզլարընը գալարրարագ եէր էյմասընն պիր տանէսինի տահա եուվարլատը։

Գատօր պէօղէ քիչիք չօճուգլարը թէրպիյէ խուսուսը տայագ իւէ օլաճաղընը պիտիկինտէն վէ քիչիք իքէն քէնտիսինին թէրպիյէսինին թէրպիյէսի տէ օ եօլտա վուգու պուլմուշ օլաուղընը տէրխաթը իթթիկի իչիւն Ժանտան տայաղը էսիրկէմէգ իտի։

Եէր էյմալարը պիթիկի զէման եէմէկէ տէ խիթամ վերիլմիշ իտի։ Գատօր իւէ զէվճէսի կիւնիւն օ մէչագգաթլը իչէրինտէն տօլայը պիր ազ իսթիրահաթա միւհթաճ օլտուգլարը ճիհէթլէ, պիր չերեւէք գատար սիւքիւթլէ գարը գարըրա օթուրմըշլար վէ Մարի տախի պաշը աչըգ պիր սուրէթտէ խապը իսթիրահաթա տալմագտա պուլընմըշ իտի։ Ժանա կէլինճէ սըթմայա կիրիֆթար օլմուշ կիպի թիթրէմէքտէ վէ եալընը ույյօր կիպի կէօրիւնմէքտէ իտի։

Գատօր՝ պուլընտրը մահալտէն գալագարագ կէզինմէկէ պաչլատը։

Էթրաֆը իսթիյա էյլէմիշ պուլընան գարանլըղա պիր նազար ֆրլաթարգան սօնրա գուլիպէսինէ չէքիլտի։ Վալիտէ տախի արգասընա Մարիյի ալմըշ օլտըղը հալտէ զէվճինի Ֆաագիպ իտիյօր իտի։ Ժան տախի օնլարա իթթիպատէն ույյուղա պաչլատը։

Գուլիպէնին գաբուսը իսէ պիր թագըմ եիւքսէք չալըլար իւէ եաբըլմըշ իտի։

Ժան՝ պաղասընն խըրբլթըսընը իչիթիքտէն վէ վալիտէսինին տախի ույուարղընա քէսպը գանսաթ իթիքտէն սօնրա էլլերիյլէ եավաշճաճըգ գալգարագ գաբուտան տիչարը չըգվէրտի։

Տիչարյա չըգտըղը զէման քէնտիսինի չաղրբրյօրլար գանընընտա պուլընը. գաբույա եագլաչարագ իչերիյի տիյնէյինճէ՝ գանընընն պաթըլ օլտուղընը անլատը։

Կէճէնին գարանլըղը գուլիպէնին տախվի գարանլըղընտան տահա բարլագ վէ աչըգ իտի։

(Տէվամի)

վելճէ Նիքեահ գըլըպ տա սօնրա կէլ-սէ իսիյ տահա էյի օլուբ իտի» տէ-յինճէ, Իպրահիմ սէրին գանլըլըգլա պէյազսարը պիր տապանճայը կէօս-թէրէրէք, պէնտէն գըզըն էօլիմինի աղըլար, տէրիսինի վերմէք իհթի-մալի եօգ. պիլիրսին, պէն բարա-տան չէքինմէմ. պու Նիքեահ իչին նէ լաղմ իսէ հէբսինի սարֆ իտե-ճէկիմ» տէտի. սօնրա այրըլարմ. մուհաքմէմլիկազէթատա օգուտըղմա-զէման վիճանըմ ըահաթսըզ օլտու, չու պիտիկիմի պէն տէ Ալլահ իչին սեօյլէրիմ տէտիմ. գահվէտէ անլա-տըրքէն տուլուլմըշ, պէնի տէ չահիտ եաղարըմըշլար, պիտիկիմի սեօյլէ-յորըմ։»

Միւթթէհիմ պու ատամը հիչ թա-նըմատըղընը սեօյլէմիշ տիր։

Պատէհու միւազիմ Սըտգի պէյ տիյնէնմիշ տիր.

«Լէմէան հանըմըն վուրուլտըղը կիւն գէշատա իտիմ. պունը տու-յունճա իղն ալտըմ. Ուն Գարանընա էնտիմ. գարագօլըն էօնիւնատէ օ-թուրտըմ, Խայրի պէյ կէլտի, սօնրա Իհսան պէյ տէ կէլտի, գարագօլտա օթուրտըլար, Իհսան պէյի թէսէլ-լիյէ չալըշտըլար, Իհսան պէյ գալգ-տը եանընտա տօգթ. վէ միւտտաիի ումումի պէյ վէ տահա պաղը քիմ-սէլեր օլտուղը հալտէ թուրչումընն էվինէ տօղրու եիւրիւտու, Խայրի պէյլէ պէրապէր պէգ տէ արգասըն-տան կիթտիք. Ուն Գարանը մերքէ-գինին գարչըսընտաքի օգուտա սաբ-տը. գարչըմըղա եիւզպայը թէվֆիգ էֆ. լըգտը. Խայրի պէյին գօլթու-ղընա կիրտի, «պէնի թանը՞ըմըսընը» տէտի, Խայրի պէյ «սիզի՝ պիլմէմ» տէյինճէ, զէվալը չօճուղա բէք եա-ղըգ օլտու սիզին թօրունընը ամմա, պիզիմտէ հէբիմիզ այրը այրը քէնտի-սինի հիւրմէթիմիզ վար իտի. գանն վալիտէսիյէ բէք էյի կէօրիչտիկի-միզ իչիւն վագաա զէմանը պէնի իս-թէմիշյէր. գօչտում կիթտիմ. եօգա-ըրյա չըգտը. Իպրահիմին վալիտէ-սինին տիզինտէ Լէմէան հանըմ եա-թըյօր իտի. Լէմէան հանըմըն պաչը աչըգմըշ, էօրթիւն տէյու իշարէթ իտտի, պիր էօրթիւ կէթիրիպ էօրթիւտիւբը, սօնրա քէնտիսինէ նէ օլտուն տէյու սօրտը. իւչ տէֆա սաղ էլինին բարմաղըյլա գաբուլը կէսօթէրտի. վէ 3 տէֆա տա պաչընը սաղա սօյա տօղրու սալատը, կէօղլէ-րի սիզղիւլյօր իտի. սօյ էլի եարա-սընտա իտի. բահմէթլինին աղ-ղնա բօրթուգալ սրգտը, սօնրա տա քէնտի վալիտէսի կէօնտէրտիմ» տէտի։ Պունլարը Խայրի պէյլէ սօ-ֆագտա գարչըլայըպ գալթուղընա կիրտի սեօյլէտի, պէն տէ եանընտա իտիմ»։

Իշ միւթթէհիմէ սօրըլտըգտա, միւթթէհիմ «պէն օրատա տէյել ի-տիմ, էֆէնտիմ» տէմիշ տիր։

Միրալայ Խայրի պէյ թէբբար չաղրլըտը իսէ տէ, կէլէմէմիշ իտի. սօնրա գաբտան Նաղմի էֆ. չաղրըլ-մըշ վէ օնըն տա կէլէմէտիկի սեօյլէն-տի. օնտան սօնրա Ֆէրտանէ հանըմ չաղրլըտը իսէ տէ, մէգպուրէնին ա-

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՏԻՅԱՐՊԷՔԻՐ

Առաջնորդ Տ. Եղեկիել Վ.՝ ամ-սույս 4ին քաղաքս հասնելով մեծ պատիւներով ընդունուեցաւ։ Քա-հանայից դասը Դաւառ. եւ Քաղ. ժողովոց, Թաղ. Տնտես. եւ Դատաս. Խորհրդոց, վարժարանաց Հոգաբար-ձութեանց անդամները եւ ժողովրդ-եան ստուար բազմութիւն մը՝ մա-սամբ օր առաջ եւ մեծ մասամբ ալ Ն. Ս. Հայրութեան հասած օրը փութացին դիմաւորել։ Կուսակալու-թեան կողմէ ոստիկաններ քաղաքէս ժամմը հեռու դիմաւորեցին Տ. Եղեկիել Վ.ը՝ որ Աղա Բունարի Ս. Աստուածածին եկեղեցին այցելելով Թաղ. Խորհրդոյ կողմէ պատուասիր ուիլէ եաքը քաղաքս մտաւ եւ երբ-Ն. Դերապատուութիւնը Ս. Կիրա-կոս Մայր եկեղեցւոյ դուռը հասաւ, 10 քահանայներ շուրջառ զգեցած եւ վարժարանի սաներ ու դպիրներ եւ Որբանոցի որբերը երգերով ու շա-րականներով առաջնորդեցին եկե-ղեցին ուր աղօթելէ յետոյ հակիրճ քարոզով մը ժողովուրդը ողջունեց եւ օրհնեց։ Եկեղեցւոյ դուռը հե-ծելազօրքեր բարեւի կեցած էին.

—Պիլերիմ, պիլմէմ։

—Հայտէ կիտինիզ։

Էլմաս հանըմ կէչէն մուհաքէմէտէ պուրնմատըղը իչիւն ալընմասը գա-բարլաչմըշ օլան ճէզայի նագտի՝ միւտտաիի ումումինին թալէպի իւ-զերինէ աֆվ օլունը։

Բէիս.—Ֆէրտանէ հանըմըն չահա-տէթինտէն վազ կէչէյօրըզ։

Ղու սըրատա չահիտ մաղամընտա պիր եիւզպայը կէլիպ, քէնտիսինէ տէ ճէլպ կէլտիկինի սեօյլէմիշ տիր։ Բէիս՝ եիւզպայընին հիւմիյէթինի թահգիգ իտուպ, իսմի Եավէր օլտու-ղը անլաշըլմըշ տըր։

—Լէմէան հանըմ պապասը յա պօղուշմըշ, հաֆըզ Իպրահիմէ վար-մըշ, սօնրա վէֆաթ իթմիշ. պիր կիւն միւթթէհիմ Իպրահիմին պա-պասը յա Լէմէան հանըմըն պէօ-յիւք բէտերի Խայրի պէյէ կիթ-տիք. օրայա Լէմէան հանը-մըն վալիտէսի տէ կէլտի. կէօրիւ-շիւբքէն «իչ սէնէ տուրսա, եէնէ սէնին քէօթիւ օղլունտան պօչաթ-տըրըրմ» տէտի։ Պունը Լէմէան հանըմըն վալիտէսի՝ թուրչումը Հա-սան էֆ.յէ սեօյլէտի։

Վ.ամշապուհ էֆ.—Հաճի Հասան էֆ. օրատա իքէն Իհսան պէյ «պէ-նիմ գըզըմ էօյտիւ.եօգ տըր» տէմիշ. պիր տէ հաճի Հասան էֆ. իլէ մի-բարայ Խայրի պէյ այրը այրը ֆա-միլեատըրլար, էվվելճէ նէ՞ կէօրիչ-միշլեր, նէ՞ միղաքերէ եիթմէք իւզ-ըէ պուրատա պուլուչմուշլար նէ՞ սե-պէպէ մեսնի Իհսան պէ.յին վալիտէ-սի պունը սեօյլէմիշ, հա՛նը միպա-հասա արասընտա պու սեօղճերէյան եիթմիշ տիր։

Միւտտաիի վէքիլի Սէյֆի պէյ.—Էֆէնտիմ, շահիտ թէզկիռեթատա պուլընը՞ըը՞ը։

Բէիս պէյ.—Դանուն՝ մաղամը բիւ-յասէթէ սեյահիյէթ վերմիշ տիր։

Շահիտ իզն վերիլտի, տըլչարը չըգտը

(Տէվամի)

ՀԱՃԻ ՇԱՀԻՆ

ՊԷՕՅԻՒԻ, ՀԱՁԸՐ ՎԷ ՍՄԱՐԼԱՄԱ

ԷԼՊԻՍԷ ՍԱՂԱՁԱՍԸ

Սթանպօլտա Սուլթան Համմամընտա Հավուղը խան սըրասընտա Նօ. 25

Իչպու մաղազանըն սահիպի Արտակ Մոսիկեան՝ քէնտի իսթիգամէթի սայէ-սինտէ բէք չօգ միւշթէրիլէրին էմնիյէթ վէ թէվէճճիւհինի գազանմըշ օլուպ, պու տէֆաքի թէչէպպիւսինտէ տախի մուվաֆֆաղյաթը թամմէյէ նախի օլա-ճաղը չիւպէսէպզ տիր։

Հիչ պիր մաղազատա էմսալի պու-ըընմայան պիր մագազատար տայա հա-զըը օլուպ, էլպիսէլէրին էյի տիքիլիպ եաբըլմասընա մէմուր տըր։ Ֆիյաթլարա կէլինճէ, մալլէրին իւսթիւնէ գօնըլան ֆիյաթլարը կէօրիւլտիքտէ՝ օլ վագթ միւսապէգա ֆիքրի հասըլ օլմագ միւմ-քին օլապիլիր։

Աթիտէքի մուհավէրէնին տիգգաթլա օգունմասը բէճա օլունը.

—Էլպիսէմիզի Հաճի Շահին մաղա-զասընտան ալալըմ։

—Ա՛ֆ...՝ ալիմըշ տօգուղ այագ նէրտիվէնտէն քիմ չըգաճագ։ Օրայա գատար քիմ եօրուլաճագ։

—Աճայի՛պ, պիլմէզսինիզ, հէր քէ-սին մալիմի տիր քի՝ քէնտի միւշթէ-րիլէրինէ սուհուլէթ օլմագ իչիւն Հաճի Շահին՝ Հաճօրուլօ խանին իւս գաթըն-տան էնտի վէ չիմտի Սուլթան Համմա-մընտա Հավուղը խան սըրասընտա 25 նումէրօրը մաղազայա նագլ օլունմըշ տըր։ Պիչարէ՝ ուճուզ էլպիսէ սաթմագ խասթալըղընտան թութուլմըշ օլտու-ղընտան, ճէսարէթ իսէմտի չիմտիյէ գատար՝ սաիրլէր կիպի պէօյիւք պէօ-յիւք քիրալար իլէ մաղազա թութմա-ղա։ Իքի սէնէ ուճուզ մաղազա արա-ատ՝, արատ՝, արատ՝ վէ նիհայէթ պուլտու....։ Միւշթէրիլէր չիմտի հէր սուհուլէթլէ քէնտիսինի պուլաճագլատ վէ հէմ տէ ամր ուճուզ ֆիյաթլար իլէ էլպիսէ կիյէճէքլէր տիր։ Շիւպհէսիզ պիլիրսինիզ քի՝ բիսացատա եալընը՞ը Հաճի Շահին տիր քի, չէրքի եօգ վէ ուճուզ մալ սաթմասընն եէկեանէ հիքմէթի չու տըր՝ «բէֆիգի եօգ քի քեարընը բայլաչարն։» Քէնտիսինի թանը՞ըն վէ քէնտի հագգընտա թէվէճճիւհ պէսլէյէնլէր՝ պիլիրլեր, մէսաբիքը չախ-սիյէտի օլ տերէճէ ազ տըր քի, բահամ վէ չաղ գալպ իլէ պէն չիւքը վէրէրէք «Ալլահ պէրէքէթ վերսին» տէր։

—Եօյլէ իսէ՝ կիտէլիմ էլպիսէմիզի Հաճի Շահինտէն ալալըմ վէ տօսթլարա տախի թավսիյէ իտէլիմ...։

Մաղազա բազար կիւնլէրի այրգաբը։

Սօն ֆիյաթ-նումէրօսը 2 ղ. տըր։

Թամիր խրամէթի մէճճանէն տիր։

Աղ ֆարգ իլէ սըմարլամա էլպիսէ տախի եաբըլըր։

ԽՐՏՎԻԼԻԱԼ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գարթան Անտէրլիչին սիւվար օլտու-ղը «Իսմայիլա» վաբօրը՝ ալափր. յուլիսին 5ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆրանկա սաաթ 3ում Իզմիրէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իսէճէք տիր։

Ղու պապաէ զկյատէ թաֆսիլաթ խ-թէյէնէր՝ Գալաթատա Ըրսթըմ իւզէ-ըինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մը-քէղ աճէնթէսի վէ եախօտ Սթան-պօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի վիպէյէ միւրաճաաթ իմմէլի տիրէր։

[Սինկէր տիքիշ մաքինասընը իլանը իչիւն սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օ-լունա։]

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Աղն. Արտաչէս էֆ. Գ. Թոփալեանի ընդ Աղն. Օր. Սիրարփի Դ. Պէրպէր-եանի ամուսնութեան առթիւ փոխան ծաղկեփունջի մէկ Օսմ. ոսկի նուիրած են հիւանդանոցիս Աղն. Տէր եւ Տիկին Մարտիրոս էֆ. Փափազեան։ (Ինք)

* * *

Հանդուցեալ Տիկին Եւփիմէ Պոզաճ-եանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 54 ղ. նուիրած է Հիւանդանոցիս Մեծ. Գրիգոր էֆ. Սուճ-եան։ (Ինք)

Կ. Պոլիս, 18 յունիս 1902

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱՆՍՈՒՍԷ

Էհալիին թէէմինը իսթիրահաթը ի-չիւն չէհրը հաղիրանըն 22ինճի ճումա էրթէսի կիւնէնտէն իթիպարէն իլանը աթիրէ տէկին ագչամարը սաաթ 10տա քէօրիւտէն առալարա հարէքէթ իտէն վաբօրըն ճումա էրթէսի կիւնէրի Գը-նալը առասընա օղրատըգտան սօնրա տօղրու Պէօյիւք առայա ադիմէթ, օրա-տան Գարթալ վէ Բէնտիկէ կիտէճէք, վէ երկէ մէղքիւբ սաաթտա տիկէր պիր վաբօր քէօրիւտէն հարէքէթէ Պուրկազ առասընա օղրայարագ Հէյպէլիյէ կիտէ-ճէք տիր։ Թարիխը մէղքիւտէն իթի-պարէն բազար կիւնլէրի սապանը քէօր-իւտէն սաաթ 2տէ պիր վաբօր հարէ-քէթլէ Մօտա, Դալամբը, Ճատը Պօս-թանը, Պօսթանճը, Մալթէբէ, Պէօ-յիւք առա իսքէլէլէրինէ օղրայարագ Հէյպէլի առայա ադիմէթլէ, ագչամ սաաթ 10½տա Հէյպէլի առատան հարէ-քէթլէ Պէօյիւք առա թարիգիյէ մէղ-քիւր իսքէլէլէրէ օղրայարագ քէօրիւ-յէ՝ ավանէթ իտէճէք տիր։

Սապահլարը սաաթ 12ի 45 կէյէրէք Բէնտիքէն վէ սաաթ 1½տա Պէօյիւք առատան հարէքէթ իտէն վաբօրը՝ հա-զիրանը 24ինճի բազար էրթէսի կիւ-նիւնտէն իթիպարէն եալընը՞ը բազար էրթէսի կիւնլէրինէ մախսուս օվամ իւզրէ Պէօյիւք առատան հարէքէթտէն սօնրա Հէյպէլիյէ օղրամայըպ եալընը՞ը Գրմալը իսքէլէսինէ օղրայարագ քէօր-իւյէ կէլէճէք տիր։ Ենէ թարիխը մէղ-քիւրտէն պիլիթիպար բազար էրթէսի կիւնլէրի սաաթ 1½տա Հէյպէլի իսքէլէ-սինտէն ֆէվգէլատէ պիր վաբօր հարէ-քէթլէ Պուրկազ իսքէլէսինէ օղրայա-րագ քէօրիւյէ կէլէճէկի իլան օլու-նուր։

17 հազիրան 318

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԷ

Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէ իտա-բէսի թարֆիընտան Պէօյիւք Զէքմէճ գուրպիտէ քէսին Գալիգրաֆիատա ինչա իթթիրիմէսի թէգաբրուր իտէն ի-տարէխանէ իլէ թուզ անպարընը միւ-նագասարնա իպթիտար գըլընմըշ, վէ թէմամը Ռումիսին 2ինճի կիւնիւ իհա-լէի մուվագգաթէսի պիլմիա, օնտան սօնրա 3 կիւն զարքընտա վէ 3ինճի կիւնիւ էօյլէնտէն 3 սաաթ սօնրայա գատար էն ազաղը 100տէ 3 թէզգիլաթ իլէ իհալէի գաթիյէսի իպֆա գըլընճաա-ղը մուգաբրեր պալընմըշ օլտուղընտան, միւնագասայա իպթիրաք իմմէք իսթէ-յէնէրին՝ միւտտեթը մէղքիւբ իչինէ Տույունը Ումումիյէ իտարէսի միւտ-իրիյէթը ումումիյէսինէ թահրիրէն միւ-ռաճաաթ իտէրէք իսթիհսանամէլէրինի իսթիւ մախթում պիր զարֆ տէրու-նինտէ կէօնտէրմէլէրի, վէ իտարէի մէղ-քէզիյէ վէզնէսինէ թէէմինաթ ազչէսի նամըյլա 55 լիրան Օսմանի թէվֆի էյ-լէմէլէրի վէ ինչամանը բլանընը վէ չարթնամէսինի կէօրմէք իսթէյնէլէրին՝ վագթը զահէրէնէ 3 սաաթ սօնրայա գատար իտարէի մէրքէզիյէ ֆէնն գա-լէմինէ միւռաճաաթ իմմէլէրի իլան օ-լան օլունը։ 4—1

17 հազիրան 318

ՀԱՃԻ ՇԱՀԻՆ

ՊԷՕՅԻՒԻ, ՀԱՁԸՐ ՎԷ ՍՄԱՐԼԱՄԱ

ԷԼՊԻՍԷ ՍԱՂԱՁԱՍԸ

Սթանպօլտա Սուլթան Համմամընտա Հավուղը խան սըրասընտա Նօ. 25

Իչպու մաղազանըն սահիպի Արտակ Մոսիկեան՝ քէնտի իսթիգամէթի սայէ-սինտէ բէք չօգ միւշթէրիլէրին էմնիյէթ վէ թէվէճճիւհինի գազանմըշ օլուպ, պու տէֆաքի թէչէպպիւսինտէ տախի մուվաֆֆաղյաթը թամմէյէ նախի օլա-ճաղը չիւպէսէպզ տիր։

Հիչ պիր մաղազատա էմսալի պու-ըընմայան պիր մագազատար տայա հա-զըը օլուպ, էլպիսէլէրին էյի տիքիլիպ եաբըլմասընա մէմուր տըր։ Ֆիյաթլարա կէլինճէ, մալլէրին իւսթիւնէ գօնըլան ֆիյաթլարը կէօրիւլտիքտէ՝ օլ վագթ միւսապէգա ֆիքրի հասըլ օլմագ միւմ-քին օլապիլիր։

Աթիտէքի մուհավէրէնին տիգգաթլա օգունմասը բէճա օլունը.

—Էլպիսէմիզի Հաճի Շահին մաղա-զասընտան ալալըմ։

—Ա՛ֆ...՝ ալիմըշ տօգուղ այագ նէրտիվէնտէն քիմ չըգաճագ։ Օրայա գատար քիմ եօրուլաճագ։

—Աճայի՛պ, պիլմէզսինիզ, հէր քէ-սին մալիմի տիր քի՝ քէնտի միւշթէ-րիլէրինէ սուհուլէթ օլմագ իչիւն Հաճի Շահին՝ Հաճօրուլօ խանին իւս գաթըն-տան էնտի վէ չիմտի Սուլթան Համմա-մընտա Հավուղը խան սըրասընտա 25 նումէրօրը մաղազայա նագլ օլունմըշ տըր։ Պիչարէ՝ ուճուզ էլպիսէ սաթմագ խասթալըղընտան թութուլմըշ օլտու-ղընտան, ճէսարէթ իսէմտի չիմտիյէ գատար՝ սաիրլէր կիպի պէօյիւք պէօ-յիւք քիրալար իլէ մաղազա թութմա-ղա։ Իքի սէնէ ուճուզ մաղազա արա-ատ՝, արատ՝, արատ՝ վէ նիհայէթ պուլտու....։ Միւշթէրիլէր չիմտի հէր սուհուլէթլէ քէնտիսինի պուլաճագլատ վէ հէմ տէ ամր ուճուզ ֆիյաթլար իլէ էլպիսէ կիյէճէքլէր տիր։ Շիւպհէսիզ պիլիրսինիզ քի՝ բիսացատա եալընը՞ը Հաճի Շահին տիր քի, չէրքի եօգ վէ ուճուզ մալ սաթմասընն եէկեանէ հիքմէթի չու տըր՝ «բէֆիգի եօգ քի քեարընը բայլաչարն։» Քէնտիսինի թանը՞ըն վէ քէնտի հագգընտա թէվէճճիւհ պէսլէյէնլէր՝ պիլիրլեր, մէսաբիքը չախ-սիյէտի օլ տերէճէ ազ տըր քի, բահամ վէ չաղ գալպ իլէ պէն չիւքը վէրէրէք «Ալլահ պէրէքէթ վերսին» տէր։

—Եօյլէ իսէ՝ կիտէլիմ էլպիսէմիզի Հաճի Շահինտէն ալալըմ վէ տօսթլարա տախի թավսիյէ իտէլիմ...։

Մաղազա բազար կիւնլէրի այրգաբը։

Սօն ֆիյաթ-նումէրօսը 2 ղ. տըր։

Թամիր խրամէթի մէճճանէն տիր։

Աղ ֆարգ իլէ սըմարլամա էլպիսէ տախի եաբըլըր։

ԽՐՏՎԻԼԻԱԼ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գարթան Անտէրլիչին սիւվար օլտու-ղը «Իսմայիլա» վաբօրը՝ ալափր. յուլիսին 5ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆրանկա սաաթ 3ում Իզմիրէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

Ղու պապաէ զկյատէ թաֆսիլաթ խ-թէյէնէր՝ Գալաթատա Ըրսթըմ իւզէ-ըինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մը-քէղ աճէնթէսի վէ եախօտ Սթան-պօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի վիպէյէ միւրաճաաթ իմմէլի տիրէր։

[Սինկէր տիքիշ մաքինասընը իլանը իչիւն սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օ-լունա։]

Ն. Դերապատուութիւն եկեղեցի մոտ-ատեն Դ. Կարգի Մէճիտիյէ պատու-անշանը կուրծքը կը կրէր։

Յետոյ միւնոյն թափորով Տ. Եղե-կիել Վ.՝ Առաջնորդուեցաւ Առաջ-նորդարան ուր ի դիմաց բոլոր ժո-ղովոց և խորհրդոց խնդակցութիւն և բարի գալուստ մաղթեցին, ար-տասանուեցան նաև բարի գալուստի ճառեր՝ որոնց պատշաճ խօսքերով պատասխանեց Ն. Դերապատուութիւնը և շնորհակալութիւն յայտնեց։ Յե-տոյ յայտնաբար թէ մերայինք և թէ օտար ազգաց Առաջնորդներ՝ ընկերակցութեամբ իրենց կղերին և երեւելեաց ինչպէս նաև կառավա-րական պաշտօնեաներ, փոխ հիւպա-տօսք և Լատին բաթերաներ, և շատ մը երեւելիներ բարի գալստեան այցելութիւն տուին Ն. Դերապատ-ուութեան և արժանավայել յարգա-նօք պատուասիրուեցան։

Յաջորդ օրը Տ. Եղեկիել Վ. Վսեմ. կուսակալին ներկայանալով սիրալիր կերպով ընդունուեցաւ Նորին Վսե-մութեան կողմէ։

6 յունիս 1902

ԼԻՎԸՐՊՈՒԼ

«Ներկայ ամսոյս 4/17ին տեղի ունե-ցած կեդր. Կրօն. Ժողովին արձանա-գրութիւններէն տեղեկանալով որ Ս. Հայրապետը բարեհաճած է լուծել իմ ամուսնական խնդիրս, որոյ դիմած էի 1897ին եւ 1900 հոկտեմբերէն ի վեր, կը փութամ պաշտօնապէս ծանուցանել արգոյ հասարակութեան թէ՝ յՀմիւռ-նիա՝ Նոր Յակոբի եղսաբէթի աղջիկ Մարիցա (ծնեալ Օհան Մերկերեան) ա-նուն կինը դադրած է այլեւս իմ կինս լինելէ, եւ իրաւունք եւ արտօնութիւն չունի յետ այսորիկ իմ անունս եւ մակ-անունս կրելու։

ՄՈՒՇԵՂ ՔԷՇԻՇԵԱՆ

12/25 յունիս 1902

ՆՇԱՆԱԽՕՍՈՒԹԻՒՆ

Ի Պատրիարքարանէ — Յունիս 13

1. Արտաչէս էֆ. Գրիգոր Թոփալ-եան, վաճառական, ընդ Սիրարփի Գրի-գոր Պէրպէրեան. Է. ասաիճան։ 150նոց խաչ։

2. Երուանդ էֆ. Մկրտիչ Մուրատ-եան, հաւաքիչ, ընդ Սոֆի Զէնոբ Մու-րատեան. Ժ. ասաիճան։ 50նոց խաչ։

3. Յարութիւն էֆ. Տ. Սահակ Տ. Սարգսեան, ոսկերիչ, ընդ Զապել Յա-րութիւն Մանուկեանի. Ժ. ասաիճան։ 50նոց խաչ։

4. Աւետիս էֆ. Սարգիս Շալճեան, սենեկապան, ընդ Վերժին Խաչատուր Արծրէեանի. Ժ. ասաիճան։ 50նոց խաչ։

5. Պետրոս էֆ. Յակոբ Իպկիճեան, մանիֆաթուրաճի, ընդ Սաթենիկ Սահ-ակ Գրիգորեանցի. Ժ. ասաիճան։ 50նոց խաչ։

6. Գրիգոր էֆ. Մարկոս Ժամկոչ-եան, գոգգի գործակատար, ընդ Արմա-նուհի Միհրան Գրիգորեանի. Ժ. աս-աիճան։ 50նոց խաչ։

7. Պօղոս աղա Գրիգոր Գիւլամ-ճեան, գրաչար, ընդ Սոֆի Ճիվան Ազի-զոֆի, միայն խաչագին 40 ղ։

8 Սահակ աղա Գրիգորեան, սպա-սաւոր, ընդ Անանիկ Մկրտիչեանի. միայն խաչագին 20 ղ։

9. Գրիգոր աղա Արթանէս Էմէր-եան, կաղապարիչ, ընդ Հայկանոյշ Գաբրիէլ Ժամկոչեանի. ծրի։

10. Սահակ աղա Գրիգորեան, թիավար, ընդ Վառիկ Պետրոսեանի. ծրի։

11. Նասիպ Վարդերեսեան, , արճա-գործ ընդ Կուսին Թագաւորեանի, ծրի։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱՆՍՈՒՍԷ

Էհալիին թէէմինը իսթիրահաթը ի-չիւն չէհրը հաղիրանըն 22ինճի ճումա էրթէսի կիւնէնտէն իթիպարէն իլանը աթիրէ տէկին ագչամարը սաաթ 10տա քէօրիւտէն առալարա հարէքէթ իտէն վաբօրըն ճումա էրթէսի կիւնլէրի Գը-նալը առասընա օղրատըգտան սօնրա տօղրու Պէօյիւք առայա ադիմէթ, օրա-տան Գարթալ վէ Բէնտիկէ կիտէճէք, վէ երկէ մէղքիւբ սաաթտա տիկէր պիր վաբօր քէօրիւտէն հարէքէթէ Պուրկազ առասընա օղրայարագ Հէյպէլիյէ կիտէ-ճէք տիր։ Թարիխը մէղքիւտէն իթի-պարէն բազար կիւնլէրի սապանը քէօր-իւտէն սաաթ 2տէ պիր վաբօր հարէ-քէթլէ Պէօյիւք առա թարիգիյէ մէղ-քիւր իսքէլէլէրէ օղրայարագ քէօրիւ-յէ՝ ավանէթ իտէճէք տիր։

Սապահլարը սաաթ 12ի 45 կէյէրէք Բէնտիքէն վէ սաաթ 1½տա Պէօյիւք առատան հարէքէթ իտէն վաբօրը՝ հա-զիրանը 24ինճի բազար էրթէսի կիւ-նիւնտէն իթիպարէն եալընը՞ը բազար էրթէսի կիւնլէրինէ մախսուս օվամ իւզրէ Պէօյիւք առատան հարէքէթտէն սօնրա Հէյպէլիյէ օղրամայըպ եալընը՞ը Գրմալը իսքէլէսինէ օղրայարագ քէօր-իւյէ կէլէճէք տիր։ Ենէ թարիխը մէղ-քիւրտէն պիլիթիպար բազար էրթէսի կիւնլէրի սաաթ 1½տա Հէյպէլի իսքէլէ-սինտէն ֆէվգէլատէ պիր վաբօր հարէ-քէթլէ Պուրկազ իսքէլէսինէ օղրայա-րագ քէօրիւյէ կէլէճէկի իլան օլու-նուր։

17 հազիրան 318

բարլար. պիր հանըմ պիր պօղչա, պիր հանըմ պիր պօղչա, արապայա իսթիֆ օլուրլար... արապայը՝

—Հանըմլար, չարշաֆլարընը՞ը, էլլէրինիզի կէօղէթինիզ, արալըրա սրգրշմասընն.—իկնթարընը՞ը վերտի-քտէն սօնրա հաղայա իքի էլլէյէ օրմ սրգը եարբըշարագ խըզ իլէ գաբուլը գարար. պու տարպէտէն արապա խայլի սալանընը, հէնուզ եէրլէշմէյէ օղրաչան հանըմլարտա գաֆա գա-ֆայա ուֆագ պիր գարանպալ վուգու պուլուր. Ֆաթմա հանըմ արապա-ճըյա։

—Ա՛յ, եէթիշմէ, իչիմ սարսըլար։

Արապայը գաբուլը չիտատէլի պիր տարպէ իլէ գաբատըգտան սօնրա, աճապա էյի թո՞ւթատ մը, թութ-մա՞տ մը բրօվասընտա պուլընմագ իչիւն թէքբար իքի էլլէյէ հաղայա սարբըլը վէ իքինճի տէֆա օլարագ արապայը սարար. մանթիթէսսիֆ էյի թուլմամըշ օլտըղընտան գաբու երնէ աչըլը... արապայը վար գուվ-վեթիյէ գաբուլը եուվասընա օ-թուրմագ իչիւն գօչ կիպի կէրի-լէմէյէ պաչար իքէն, հանըմլար պիրպիրլէրինէ,

—Աման քէնանկիպի սըգը թու-թուն, պիր տահա գաբայագ.—իկնթարընտա պուլունընը՞ը։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇՐՄԷՆՏՐՖԷՐԻ
ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՀԱՍԸԼԱԹ ՃԷՏՎԷԼԻ

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ

Չիշնեճի հաֆթա 1902 յունիս 18էն յունիս 24է գատար.
Խաթթըն ուզունլըղը 578 քիլոմէթրո.
Սէնէվի քիլոմէթրո հասըլաթը։

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէվի հաղրէկ Ֆրանգ		Սէնէվի մազիյէ Ֆրանգ		ՑԱՐԴ Ֆաղլա Ֆրանգ		Նոգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ զիքր օլընան հաֆթատա	15,998	18	16,038	58			40	40
Իլք հաֆթալար	12,965	28	10,446		2,519	28		
Ցունվար 1էն պէրու	13,086	59	10,669	70	2,416	89		

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

Ուզունլըղը 445 քիլոմէթրո
1902 Յունիս 18էն յունիս 24է գատար

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէվի հաղրէկ Ֆրանգ		Սէնէվի մազիյէ Ֆրանգ		ՑԱՐԴ Ֆաղլա Ֆրանգ		Նոգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ զիքր օլընան հաֆթատա	6,341	84	6,002	91	338	93		
Իլք հաֆթալար	5,939	82	4,066	77	1,873	05		
Ցունվար 1էն պէրու	5,955	90	4,144	21	1,811	69		

Եաղրզ տօնատա 5 եաչընտա պիր Ռուս հայվանըլա գայէթ գուլանըլը պիր պրիգ սաթլըգ օլտուղընտան, թալիպ օլանլարըն Շահդաղ Պաչընտա Շէմսի գրաֆթխանէսի միսթէհրի Սալիհ էֆէնտիյէ միբաճաաթ էլէմէլերի։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ
Է Վ Ր Օ Բ Ա Պ Օ Ր Ս Ա Ս Ը

Լօնտրա 1 յուլիս

Ինկիլ. էհամը Իկ. Լիր.	096—57
Օսմ. էհամը Բ	52—
» » Գ	28—25
» » Դ այլարը	26—25
» » գարանտը	26—25
Օսմանլը Պանգասը	12—75
Մըսըր տուլ. մութթահրտէ	108—75
Պուլկար իթիբարը	105—
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատէ	25—375

Բարիզ 1 յուլիս

Օսմ. էհամը այլարը	26—85
» » գարանտը	26—85
Ֆրանս. էհ. 3% Ֆր.	101—77
» « 4½ %	102—45
Բումէլի չըմնտրֆէրի	115—
Օսմանլը Բէժիսի էհամը	322—
» Պանգասը	575—
Դրէսի Լիոնէ	1055—
Իթալիա էհամը	104—02
Բուրսիթէ թիւրք	505—50
Օսմանիյէ	473—
Տուան Ոթթոման | 527—
Ալքանտալ | 81—87
Թրանսվալ | 154—50
Գամպիո 3 այ վատէ | 25—185

Վիէննա 1 յուլիս

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	240—10
Բումէլի չըմնտրֆէրի Ֆր.	108—
Օսմանլը Բէժի ագսիոնը	293—

Պէրլին 1 յուլիս

Բումէլի չըմնտրֆ. (մարգ)	112—
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	20—32
Դուալը	216—10

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էօհ. Ուս. ռիսն ազչմ. գար.	29—	03½
» » » էն եուքսէք	29—	05
» » » էն ալչաղը	29—	02½
Գու սապահ ալչըլաը	29—	05
Բումէլի չըմնտ. ազչմ. գանտը.	113—	25
» » էն եուքսէք	113—	50
» » էն ալչաղը	113—	25
» » ալչըլաը	113—	50
Ագչէ ֆախրի	—	
Բէբօռ ղրշ.	—	
Հէվալէթիվ »	—	

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՈՆԼԱՐԸ

Սիկորթէ Ա.	—18
» Բ.	—87
Թրամվայ	5—40
Ժուբիլանս	1—50
Օպլիկատիոն Թրամվայ	490—
Ասիւրանս	3—47
Լօթիսմ	70—50
Պանկ Նասիոնալ ալ Կրէ.	415—
Թրանսվասալ	152—50
Ռըսթըմ Թահվիլաթը	490—
Դրէսմ Ֆոնսիէ Էժիբտիէն	264—
Անատօլու չըմ. ագսիոնը	10—75
Շիրքէթը Եայրիէ հիս. Լ.Օ.	26—75

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻԳԱԹ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ.տան	ղշ. ֆր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108—07
Մէճիտիյէ	102—20
Ինկիլիզ լիրասը	110—06
Ֆրանսըզ ալթունը	87—25
Ռօլ	20—
Գրիմիթզ ալթունը	51—05
Գարզոն գայմէսի	8—59

ԴԱՄՊԻՕ

	Ալչըք	սաթը
Լօնտրա չէք	110-17	110-37
Բարիզ չէք	22-83	22-76
Մարգ	18-59	18-50
Վիէննա չէքի (գուլբն)	21-81	81-71

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՒ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսայ Շահանէճէ միապայէա օլունճաղ 65380 ճէտիտ գըյէ Բումէլի վէ 50000 ճէտիտ գըյէ Անատօլու եաղլարընըն մինաղասասընա պաչչանտըղընտան, իւթայա թալիպ օլանլարընը՝ թէէմինաթ ադչէսինի վէ եա միսթէպէր քէֆալէթինամէյի միսթասհրպէն Խազինէի ճէլիլէի միչարէլէյհայա կէլմէլէրի։
15 իյլուլ 318 3—3

Մարօ ֆապրիգասը մամուլաթընտան Թիրիօր Մուսանեա իչուն սէռի B, լիրա 100 ղշ. հիսապը յա 4 նումէրօլը՝ 1780 ղշ., 5 նումէրօլը՝ 2080 ղշ., Շամ իչուն սէռի B, լիրա 100 ղշ. հիսապը յա 4 նումէրօլը՝ 1930 ղշ., 5 նումէրօլը՝ 2280 ղշ.։

Մուսանեա վէ Սուրիա վիլայէթը ճէլիլէսինէ միսգեթեղա օլուպ միւնասգասալարը եվվէլճէ իլան օլունան վէ Մարօ ֆապրիգասը մամուլաթընտան վէ սէռի Bտէն 4 վէ 5 նումէրօլը Թիրիօր մաքինալարը՝ պալէատէ մուհարրէր ֆիյաթլարա թալիպի էօհտէսինէ թէգարրուր իթմիշ իսէ տէ, թէգարրուր իտէն պէտէլաթլարը ֆահիշ կէօրիւլմիշ վէ միւտէթը միւնագասա՝ հազիրընը 20նճի բէնճէնճի կիւնիւնէ գատար թէմտիտ իտիմիշ, վէ մէգբիւր գալպուր մաքինալարընը պէտէլաթը թէգասթիլէ վէ 2 սէնէտէ թէէտիյէ իտիմէք չէրտիթը միւնագասա իզթիդասընտան պուլընմըշ օլտուղընտան, թէնզիլինէ վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ամադա թալիպ օլանլարընը՝ Օրման վէ Մէտատին վէ Զբրասթ նէզարէթը ճէլիլէսինէ Զբրասթ հէյէթը ֆէնիկյէսինտէքի միւնագասա գամիսիոնընա միբաճաաթ էլէմէլերի իլան օլունը։
16 հազիրան 318

Էֆթաատ վէյէտը Սթավրինին՝ պա իլամը նիզամի հաֆի Բարսեղ զիմմէթինտէ մահքիմունպին ալաճաղը օլան մէպալիին թէէմինը խթիյֆաը իչուն թահրը հաճզտէ պուլընան Գումգարուտա Զատրոնը Անմէտ Զէլէպի մահալլէսինտէ Զէյմէ օսգաղընտա վագը թահմինէն 41 արշընը արսա իւզէրինէ մէպնի ֆէվգանի վէ թահթանի 2 օտա, 1 տարցա, 1 մաթպալա վէ 1 գույու իլէ 10 արշընը աբալըղը հավի վէ սէնէվի 10 լիրա խյճար կէթիրիր 12 նումէրօլը պիր պապ խանէէ 120 սէհիմ իթիպարըյա մէրգում Բարսեղին 60 սէհիմ հիսսէսի՝ 61 կիւն միւտէթէլէ պիմիզայէտ լիրա 100 ղշ. հիսապը յա 5500 ղշ.տա թալիպի էօհտէսինտէ թէգարրուբ իտէրէք մուվագգաթէն գարարատատէսի քէչիտ ֆըրընմըշ օլտուղընտան, 100ճէ 5 զամմը յա թալիպ օլանլարընը՝ ըէյ ագչէլէրիյէ պէրպպէր 31 կիւն զարֆընտա Յէրսատէթ Իլամաթը Նիզամիյէ Ինշոտ տաիրէսինէ միբաճաաթ էլէմէլերի իլան օլունը։
11 հազիրան 318

Իմարաթը Ամիրէ լաղրմէսի իչուն պիր սէնէլիք օլմագ իւզրէ միապայէասընա լիւզում կէօրիւնէն 27000 չուվալտան 28800 չուվալա գատար Անատօլու վէ եա Բումէլի պուղուսարընը եէրլի գըրմասընը Յիւնեմ նումէրօ ճինսինէն տագիդին պէկէր չուվալը մէճիտի 19 ղշ. հիսապը յա 68 ղշ.տա թալիպի էօհտէսինտէ պուլընտըղընա, վէ չէհրը հաբը Ռումէլին 25ինճի սալը կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա վէ էրթէսի չարչէնպէհ կիւնիւ 100ճէ 5 թէնզիլ գապուլ օլունըպ հատը լայզընը պուլաբը թագարիտ իհալէի գաթիէսի իհբա գըլընճաղընա պէնէն, նօգսանը յա իթա իթմէք վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ամադա խթէէնէլերին՝ մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միբաճաաթ էլէմէլերի։
17 հազիրան 318 5—2

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէհէլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղշ.տան նագաէն իչֆա վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի Էվգաֆը Հիւմայունա մասուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւզիքր մահլիւլաթըն ուսուլ վէ նիզամը իգթիզասընտան օյան 4 հաֆթա իլանընտան 4ճնի հաֆթասը օյմագ իւզրէ 318 սէնէսի յունիսին 17ճնի կիւնինտէն իթիպարէն մահր մէգբիւրըն 24ճնի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար սօն միւզայէտէսի իհբա վէ էրթէսի սալը կիւնիւ 100ճէ 5 վէ օնտան սօնրա 100ճէ 10 զամմ գապուլ օլընճաղընտան, թալիպ օլանլարընը՝ գրյմէթը մուխամմէնէնին էօյրիւնէ միւեյավի թէէմին ագչէլէրիյէ պէրապէր Մահիւլաթ իտարէսինէ միբաճաաթ էլէմէլերի իլան օլունը։

Գրյմէթը
Մուխամմէնէակ

..30000.. պէտէլը միւզայէտէսի 20000.—եէնի Պաղչէտէ Գարասքէր Մէհմէտ Էֆ. մահալլէսինտէ Ցիւրրի Մէհմէտ Էֆ. սօգաղընտա 1 նումէրօլը թէրպիէն 300 զբրա արսատա մէպնի 3 պաղչէպան օտասը վէ 2 սուֆա վէ 3 տօլապը գույու վէ 21 պին զբրա պիր գբթա պաղչէ վէ 1 սամանլըգ վէ 1 ախբրը միւշթէմիլ եօլ կէչէն պօսթանը տիմէքլէ մասրուֆ պիր գբթա պօսթան կէտիկինէն 120 սէհիմ իթիպարըյա 60 հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..9375.—Մօլա Ֆիւրանի մահալլէսինտէ Ֆիրէճխանէ օսգաղընտա 15 նումէրօլը թէրպիէն 80 զբրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 66 զբրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնղիլին 3 բուպ հիսսէսի. Շապան։

..2500.. պէտէլը միւզայէտէսի 2000.—Իւսկիւտարտա Կիւլճէմ Խաթուն մահալլէսինտէ Գարբուճը Մուսթաֆա Տէաէ սօգաղընտա 5 նումէրօլը թէրպիէն 120 զբրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆայը հավի ախչապ պիր պապ մէնղիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..960.—Իւսկիւտարտա Տէպպաղլար մահալլէսինտէ Թօք Թայը ճատտէսինտէ 404 նումէրօլը վէ չէհրի 4 լիրա քիրալը պիր պապ տուխանի տիւքքեանը միւլքինին նըսֆ հիսսէսի. Բէճէպ։

..3250.—Պօղազ Իչինտէ Գանտիլի գարիյէսինտէ Եէնի Մահալլե սօգաղընտա 60 վէ 63 նումէրօլը թէրպիէն 105 զբրա արսատա մէպնի 5 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 80 զբրա պաղչէ վէ չէհրի 60 ղշ. քիրալը պիր պապ պէքեար օտալարընը նըսֆ հիսսէսի. Բէճէպ։

..5664½.. պէտէլը միւզայէտէսի 3000.—Ճէբրան Բաչատա Ֆիւրքճի Պաչը մահալլէսինտէ Եօղուշ Զէյմէ սօգաղընտա 4 նումէրօլը թէրպիէն 200 զբրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սամանլըգ վէ 1 տօլապը գույու վէ 1 ախբր վէ 9680 զբրա պաղչէ վէ տէրտունինտէ ճարի նըսֆ մասուրա մաիլէզիի միւշթէմիլ վէ սէնէվի 3000 ղշ. քիրալը պիր պապ միւլք վէ մուգաթթաալը մահալ իլէ մախսուսթ մուգատտէմա մա պաղչէ դենաղ վէ պօսթան օյուպ էլեէվմ պիր պապ պօսթանըն 810½ զբրասը միւլքի մա մուգաթթաալը օլուպ ֆիր իյմարէի մուէճճէլէլի մահալին 12 հիսսէսին 1 հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..100000.. պէտէլը միւզայէտէսի
..155250.— Պաղչէ Գարբուսընտա Խուպեար վէ Շէյխ Մէհմէտ Բէյլանի մահալլէսինտէ Պաղչէ Գարբուսը Իսքէլէսի ճատտէսինտէ միւքերրեր 10 նումէրօլը թէրպիէն 125 զբրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 2 սուֆա վէ համուրլըգ մահալինի միւշթէմիլ վէ սէնէվի 220 լիրա քիրալը պիր պապ պէօրէքճի ֆրունը տէրտունինտէ միսթէքաբը չէօրէքճի կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարըյա 48, վէ մէգբիւր ֆրուն տախիլինտէ վէ գուլեի զէմին վագֆընտան պիր կէտիք պէքեար օտասընին քէզալիք իթիպարը մէգբիւր իւզրէ 18, վէ մէգբիւր ֆրուն միւլքինին եէնէ իթիպարը մէգբիւր իլէ 78 սէհիմի. հաճի Մահմուտ։

ԱՅԱԳ ՆԱՍԸՐԸ ՎԷ ԹՐՆԱԳ

Միւթէխասսիսի ՏՕԳՐ. ԲԱԼԷՈԼՕԿՈՍ հէր կիւն ալաթուրգա սաաթ 4ճէն 10ա գատար քէնտի խանէսինտէ Սիթէ տր Բերատա պիրինճի գաթ նիւմէրօ 1ճէ վիրիթա գապուլ իտէր։
10—6

ՄԷՍԱԺԸՐԻ
Մ Ա Ր Թ Ի Մ
—o—
ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյա Պաթում, Նովորոսիք, Տէրսատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրա արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր.

Վիւրուտինէ պէքլէնէն վարբրլար

Ալաֆ. յուլիսին 2ինճի չարշէնպիհ կիւնիւ ագշամը «Սախալինէն» Մարսիլիատան։

Ալաֆ. յուլիսին 6ինը բազար կիւնիւ «Դամայօ» Մարսիլիատան։

Դումբանեա՝ տօղրուտան տօղրուա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէռանէ չըմնտրֆէրինին էն իյէք սթասիօնլարը իչուն տախի պիլէթ վէրէպիլէր։

Ալաֆ. յուլիսին 5ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւ «Թիկրը»՝ Գարատէնիզտէն։

Հարեքէթ իտէճէք վարբրլար

Ալաֆ. յուլիսին 3ինճի բէնճէշպիհ կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4ճէ գաբթան Զօգզօլանը սիվար օլարը «Սախալինէն» վաբրը՝ Զանագգալէ, Իզմիր, Վաթի, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լաթաքիա, Թարապլուս, Պէյրութ։

Ալաֆ. յուլիսին 7ճնի բազար էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4ճէ գաբթան Դուռէնին սիվար օլաբը «Դամայօ» վաբրը՝ Սամսօն, Թրապիզոն, Պաթում վէ Նովորոսիք։

Ալաֆ. յուլիսին 5ճնի ճումա էրթէսի կիւնի ագշամ ալաֆ. սաաթ 4ճէ գաբթան Էթիէնին սիվար օլաուղը «Թիկրը» վաբրը Զանագգալէ, Սէլանիկ, Բիրէ, Սուտա, Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրայա։

Բարիզ իչուն վէրիլէն պիլէթլէրին գիյաթլարը պէրվէճճը աթի տիր.

Պէյօլիւք բօսթալարյա 1ճնի սէվգը	320 ֆր.
Շնճի մէվգը վարբր վէ 1ճնի մէվգը չըմնտրֆէր	242 »
2ինճի մէվգը վարբր վէ 2ճի մէվգը չըմնտրֆէր	230 »
Նիւք վաբրլարը յա եաբընը 1ճնի մէվգը	245 »

Տահա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ խթէյլէնէր՝ Դալաթատա Մօսմանտէտ Սիթէ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ աճէնթէլիկինէ միւրաճաաթ խէպիւրլէր։

Ս Ի Ն Կ Է Ր
Զ Ա Թ Ը Հ Ա Զ Ր Է Թ Ը Շ Է Հ Ր Ի Յ Ա Ր Ի Ն Ե Ր Ի Ն
Տ Ի Ճ Ի Շ Մ Ա ՔԻ Ն Ա Լ Ա Ր Ը Մ Ի Ի Թ Է Ա Շ Հ Ի Ի Տ Ի
THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումանանասընն խալիս Ինկիլիզ չէլիկիտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խալի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագիր օլընմըշ տըր քի, պու կիւն տիւնեանընն հէր թարաֆընտա պիթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահղա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքտէ տիրլէր։

Սինկէր գումանանասը՝ չիմիսէ գատար վուգուպուլան միւթէատտիտ սէրկիի ումումիլէրտէ տէօրթ եիւզէն զիյատէ տիրլօմ վէ միտալեալարա նայլ օլմուշ տըր։

Շիւպէլէր պիլճիմէ վիլայէթը Շահանէտէ։
Մէկզիբիր մաքինալարընն մահալը ֆիւրուխթը.
Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։

Գալաթատա [Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
Թրամվայ սթասիօնընին գարշըսընտա։

Սթանպուլտա Սուլթան Համամընտա Նօ. 2։
Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13։
Իւսկիւտարտա չարշը պոյունտա։
Թագիտիլէրտէն սագընմագ իչուն պալէատէքի մարգանընն՝ մաքինալարընն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։

Ա Ր Ի Ս Վ Է Գ Ո Ւ Մ Բ Ա Ն Ե Ա Ս Ը
ՊՈՒԽԱՐԼԱ ԻՇԼԷՅԷՆ
ԿԻԻԶԷԼ ԳՕԳՈՒԼԱՐ ՎԷ ՍԱՊՕՆ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

1889ՏԱ
ՍԹԱՄՊՕԼՍԱ
ԹԱՀԹԱԳԱԼԷՏԷ
ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ՄԱՐԳԱ

Իչպու ֆապրիգա՝ սէնայինին էն սօն միւքէմմէլիյէթիյէ վէ պիրինճի մաքինալար վասթասըյլա վէ պիր եվրօպալը ուսթանըն նէզարէթի թահթընտա օլարագ էն նէֆիս գօգուլար, էղճիմէ թուալէթ իչուն կիւզէլ գօգուլար վէ կըգանմագ իչուն ատէթա սապօղլար իմալ իտէր։ Նէվինին նէֆիսլիկիյէ էվրօպատաքի օ միսիլու ֆապրիգալարընն մամուլաթընտան իւսթիւն պուլընմասըյլա պէրապէր, ֆիյաթլարը տա ֆէվգէլատ էհվէն տիր։ Արզու իտէնլէրէ ֆապրիգանընն գամալօկը մէճճանէն կէօնտէրիլիր։

Զիյատէ մրգտարտա միւպայէա իթիմէկէ արզու իտէնլէր՝ Տէրսատէթտէ Օրոզտի ՊԱԳ վէ կ. Ինճիճեան Եվլատլարը թիճարէթխանէլէրինէ միւրաճաաթ իտէպիտիքլէրի կիպի, թաշրալարտա վէ մէմալիքը էճնէպիյէտէ տախի էսամիի զիյրտէ տէրճ օլունան վէքիլլէրէ միւրաճաաթ իտուպ, պունլարտան մաիւմաթը լազընճ իսթիհսալ իտէպիլիրլէր, վէ իգթիզա իտէն նիւմունէլէրի կէօրէպիլիրլէր։

ԲԱՐԻԶ—Մ. Մ. Լա Դառիէր էվլատը վէ գումբ. Նօ. 28 Շաթօտէօն սօգաղը։
ՊՕՄՊԱՑ.—Մ. Մ. Ապքար վէ գումբանեասը։
ԻՍԻԲԷՆՏԷՐԻՅԷ.—Մ. Է. Գալֆաեն։
ԳԱՀԻՐԷ.—Մ. Հ. Բօզանթալ։
ԲՈՒՍՃՈՒԳ.—Կ. Ինճիճեան Է. Էվլատլարը։
ՎԱՐՆԱ.—Մ. Կէրօն Արտիթի։
ԻԶՄԻՐ.—Մ. Հայնրիխ Վառնինկ։
ՍԷԼԱՆԻՔ.—Մ. Տէնօ Ֆէրնանտէզ։
ԻՍՍԷՌԻՊ.—Մ. Մ. Գաբուանօ։
ՊԷՅՐՈՒԹ.—Մ. Ֆրանքէլ Շիֆֆնէր։
ՍԱՄՍՕՆ.—Պ. Է. Պետրոսեան պիրատէրլէր։
ԹՐԱՊԻԶՕՆ.—Արիս Է. Կ. Ինճիճեան։
ԻԶՄԻՏ.—Պ. Յակոբ Մամճեան։
ԹԷՌԻՐՏԱՂ.—Պ. Յակոբ Բռավատան։
ՍԻՎԱՍ.—Պ. Պ. Վ. եւ Ս. Մեծատուրեան։

Լ Ի Ի Ն Ի Օ Ն
ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱՍԸ
1828 ՎԷ 1829ՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ԲԱՐԻԶՏԷ ՎԱՆՏՕՍ ՄԷՑՏԱՆԸՆՏԱ 9 ՆՈՒՄԷՐՕԼԸ ՕՔԷԼԻՆՏԷ

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ իսթիյաթ ագչէսի	107	միլեոն ֆրանգ
1900 սէնէսի հասըլաթը	21	» »
Թէէտիյէ օլունան թազմինաթ	252	» »
Ճարի օյան սիկուրթալար	19	միլեառ »

Է Օ Մ Ի Ի Ր ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ թէէտինաթ	153	միլեոն ֆրանգ
1900 սէնէսի հասըլաթը	17	» »
Թէէտիյէ օլունան թազմինաթ	120	» »
Ճարի օյան սիկուրթալար	260	» »

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ՝ զայէթ միւֆիտ չարթլար վէ ֆիյաթլարա թիւրքիատա հէր նէվ թէչիրքէյի սիկուրթա իսէր։
ԷՕՄԻԻՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ էօմիր հագգընտա պիլճիմէ սիկուրթա թէրթիպարթը իֆրա իսէր։ ՇԱՐԳ ԻՕՅԻՆ ԽՈՒՍՈՒՍԻ վէ ԹԷՆԶԻԼԷ ԹԱՐԻՖԱԼԱՐ թարպիգ էյլէր։ Շարթլար բէք միւթէսիլ տիր։
Դումբանեանընն պանքէրի՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ
Տէրսատէթտէ Շարգ միւարիսէթի Գալաթատա Օսմանլը Պանգասընն գարշըսընտա։

Մ Ա Ն Զ Է Ս Թ Ը Ր
1824Տէ ՄՈՒԷՍՍԷՍ ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ
ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ թէէտինաթ ագչէսի՝	2700000	Ինկ. լիրասը
Սէնէվի իւզրէթ (բրիմ)	1100000	» »

ՇԷՐԱԻԹԻ ԼՆ ԶԻԹԱՏԷ ՄԻԻՍԱԻՏ ՏԻՐ։
Դումբանեանընն միւթէպէրլիկի Օսմանլը Պանգասընտան սիվալ օլունա։
ԹԻԻՐԹԻԱ ԻԶԻՆՆ ՈՒՄՈՒՄԻ Ա.ՃԷՆԹԻԼԻ
Գալաթատա Օսմանլը Պանգասը գուրպինտէ Յակոբեան խան Ն՝ 71։
Մէմալիքը Շահանէէնին պայրճա չէհիրլէրինտէ աճէնթէլիքլէր։
Միւթէպէր քէֆալէթլէ Աճէնթիլիէր գապուլ օլունը։